

NOTICE TECHNIQUE



 TECHNICAL INSTRUCTIONS

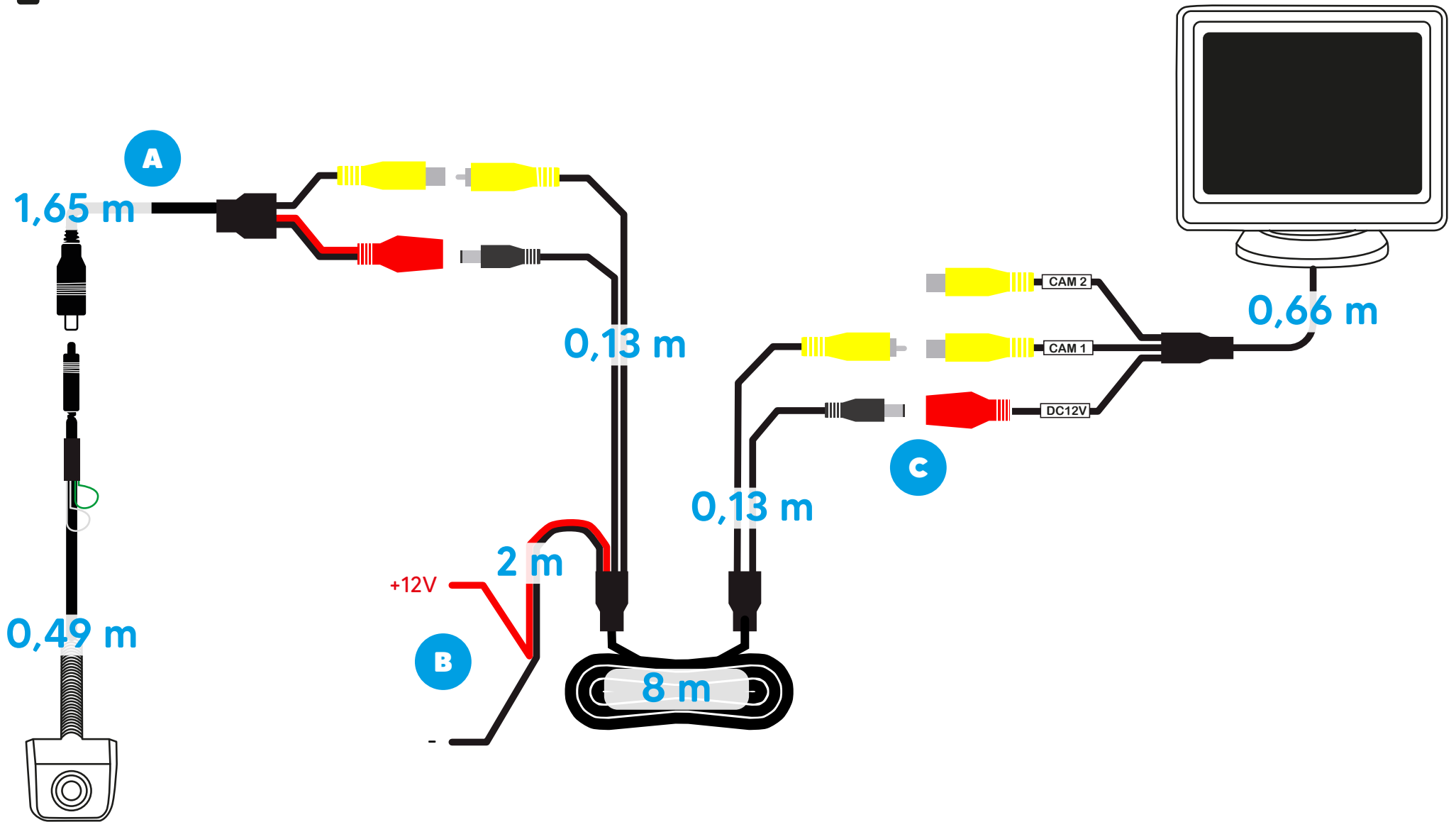
 INSTRUCCIONES TÉCNICAS

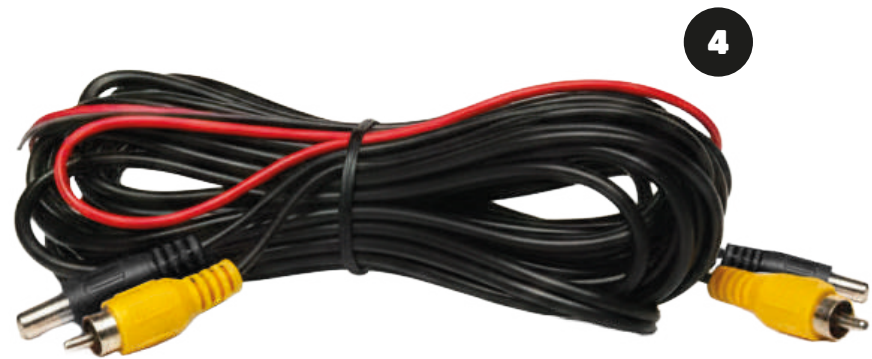
 TECHNISCHE ANWEISUNGEN

 ISTRUZIONI TECNICHE

 TECHNISCHE INSTRUCTIES

 INSTRUÇÕES TÉCNICAS





PRÉCAUTIONS D'EMPLOI	P.5
INSTALLATION DE LA CAMÉRA	P.7
INSTALLATION DE L'ÉCRAN	P.10
CONNEXION DU SYSTÈME	P.11
UTILISATION DU SYSTÈME	P.12
DONNÉES TECHNIQUE	P.13
CERTIFICATIONS	P.14

IXIT BEEPER vous remercie de votre achat. Avant d'utiliser votre produit, veuillez lire les précautions de sécurité et les instructions figurant dans le manuel complet. L'utilisation de votre produit est soumise à la législation en vigueur dans votre pays, veuillez donc vous renseigner auprès des autorités compétentes. Toute recommandation (ou absence de recommandation) dans ce manuel ne constitue en aucun cas une transposition de la législation en vigueur.

IXIT Beeper décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant d'une utilisation du produit non conforme au présent manuel.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI



- Le système fonctionne sous tension 12V continu (12 V DC). Soyez sûr de la polarité de chaque fil.
- Vérifiez avant l'installation si tous les éléments du véhicule fonctionnent correctement tels que contact & démarrage moteur, allumage des codes, feux et phares, clignotants, chauffage, climatisation, verrouillage des portes... Vérifiez après installation que tous ces mêmes éléments fonctionnent.
- Lorsque vous connectez la MASSE générale du système, il est très important que cette masse soit franche et totalement stable (pas de fuites).
- Veillez à ce que tous les fils passant dans des endroits serrés soient protégés par du ruban adhésif pour éviter toute torsion excessive et dégradation de la protection plastique du fil avec risque de mauvais contacts.
- Veillez à ce que les fils du système ainsi que tous les accessoires soient les mieux dissimulés possible dans le véhicule
- Utilisez un multimètre digital afin de repérer chacune des polarités des fils.
- Veillez à ne pas déconnecter la batterie si le véhicule a un autoradio à code.
- Si le véhicule est équipé d'un AIRBAG, veillez à ne pas déconnecter la batterie du véhicule, ni à connecter sans certitude les fils.
- Retirez le fusible de plafonnier lorsque vous installez le système afin d'éviter de vider la batterie (portes ouvertes).
- La vidéo de recul est un outil d'information, la sécurité du véhicule et des personnes à proximité de celui-ci relève de la responsabilité du conducteur uniquement, le conducteur doit impérativement regarder si des obstacles ou personnes se trouvent à proximité de son véhicule. Notre responsabilité ne peut être engagée en cas de collision.
- Le positionnement de l'écran ne doit pas gêner la vision du conducteur, la position préconisée est à proximité du rétroviseur intérieur sans en gêner la visibilité.
- Le nettoyage de l'écran doit se faire au moyen d'un chiffon doux légèrement humide, veillez à ne pas presser sur l'écran LCD afin de ne pas l'endommager.
- Le nettoyage de la lentille de la caméra doit se faire au moyen d'un chiffon doux légèrement humide. Ne pas nettoyer au laveur à haute pression.



VÉHICULES MULTIPLEXÉS

Le système est compatible avec les véhicules multiplexés. Toutes les informations nécessaires à la connexion sont sur des fils à polarité normale (+ ou -) sur lesquels ne transite pas d'information codée (multiplexée BUSCAN, VAN ou autre codage). Vous ne devez impérativement pas couper ou toucher un fil multiplexé. **DANS TOUS LES CAS, IL EST INUTILE ET DÉCONSEILLÉ DE COUPER UN FIL D'ORIGINE DU VÉHICULE. VOUS DEVEZ UNIQUEMENT FAIRE UNE ÉPISSURE ET RÉCUPÉRER LE SIGNAL POSITIF OU NÉGATIF TRANSITANT PAR CE FIL.**

Pour toute information ou conseil, nous vous demandons de contacter notre service technique.

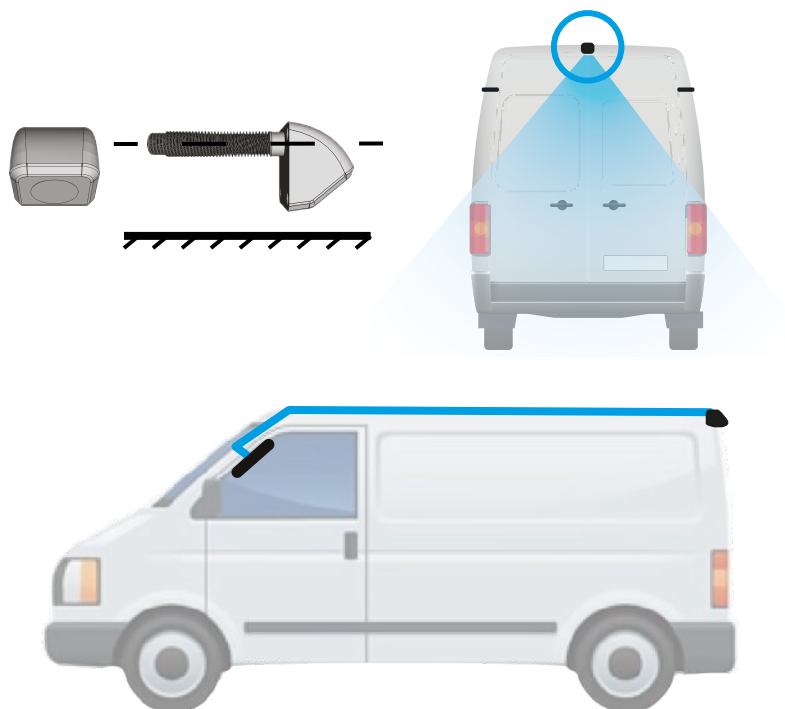
INSTALLATION DE LA CAMÉRA



La caméra peut se placer à deux emplacements sur le véhicule.

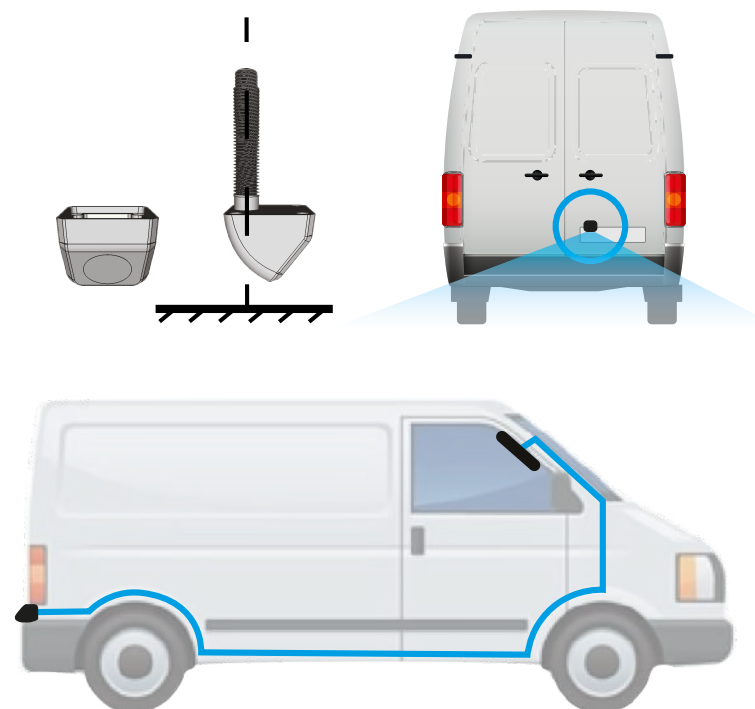
EMPLACEMENT HAUT • CAMÉRA HORIZONTALE

La caméra est positionnée sur la partie la plus haute de la carrosserie, le plus au centre possible du véhicule. La caméra est alors en position horizontale. L'axe de la tige filetée doit être le plus possible parallèle au sol.



EMPLACEMENT BAS • CAMÉRA VERTICALE

La caméra est positionnée au dessus de la plaque d'immatriculation sans en gêner la visibilité. La caméra doit être le plus au centre possible du véhicule. La caméra est alors en position verticale. L'axe de la tige filetée de la caméra doit être le plus possible perpendiculaire par rapport au sol.



INSTALLATION DE LA CAMÉRA



1 • Caméra positionnée sur la partie la plus haute de la carrosserie, le plus au centre possible du véhicule

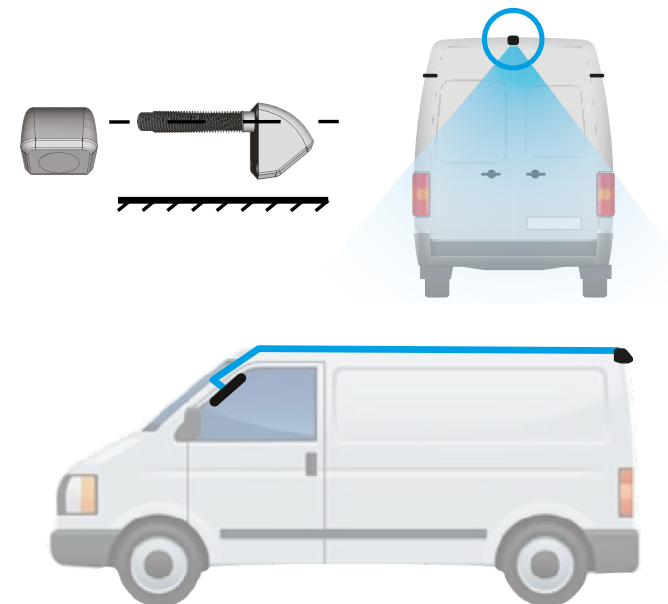
La caméra est positionnée au dessus de la plaque d'immatriculation sans en gêner la visibilité, et doit être placée le plus au centre possible du véhicule.

- Retirez la veilleuse de plaque d'origine de son logement pour pouvoir repérer l'emplacement le plus adéquat à droite, à gauche ou directement sur le support de la veilleuse de plaque. Dans le coffre du véhicule, repérez comment ressortir le fil de la caméra, permettre la fixation de la caméra et pouvoir la connecter sur les fils d'origine du véhicule comme indiqué pages précédentes.

- Après avoir choisi le meilleur emplacement de la caméra, percez un trou d'un diamètre de 6 mm.

Nous vous conseillons de protéger le support d'un adhésif (type adhésif de peintre) afin de pas endommager lors du perçage. Un ponçage léger peut-être nécessaire après le perçage du trou pour ébavurer le contour du trou et afin de ne pas endommager l'isolant du câble de la caméra.

- Retirez l'écrou de la tige filetée de la caméra, passez le fil de la caméra (micro-connecteur) par ce trou. Récupérez ce fil dans le coffre, insérez l'écrou et vissez-le sur la tige filetée. Le serrage doit être suffisamment fort afin d'assurer l'étanchéité et la bonne tenue de la caméra, attention toute fois à ne pas serrer trop fort ce qui pourrait casser la tige filtéée de la caméra.



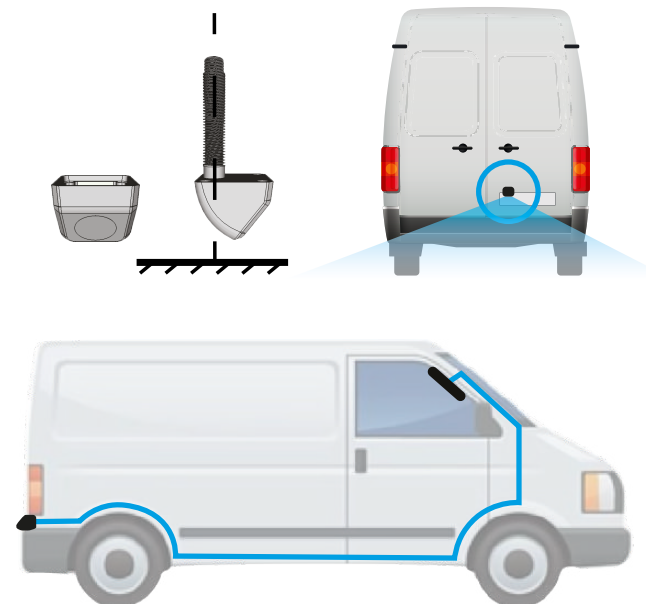
2 • Caméra positionnée au niveau de la plaque d'immatriculation

La caméra est positionnée au dessus de la plaque d'immatriculation sans en gêner la visibilité, et doit être placée le plus au centre possible du véhicule.

- Retirez la veilleuse de plaque d'origine de son logement pour pouvoir repérer l'emplacement le plus adéquat à droite, à gauche ou directement sur le support de la veilleuse de plaque. Dans le coffre du véhicule, repérez comment ressortir le fil de la caméra, permettre la fixation de la caméra et pouvoir la connecter sur les fils d'origine du véhicule comme indiqué pages précédentes.
- Après avoir choisi le meilleur emplacement de la caméra, percez un trou d'un diamètre de 6 mm.

Nous vous conseillons de protéger le support d'un adhésif (type adhésif de peintre) afin de pas endommager lors du perçage. Un ponçage léger peut-être nécessaire après le perçage du trou pour ébavurer le contour du trou et afin de ne pas endommager l'isolant du câble de la caméra.

- Retirez l'écrou de la tige filetée de la caméra, passez le fil de la caméra (micro-connecteur) par ce trou. Récupérez ce fil dans le coffre, insérez l'écrou et vissez-le sur la tige filetée. Le serrage doit être suffisamment fort afin d'assurer l'étanchéité et la bonne tenue de la caméra, attention toute fois à ne pas serrer trop fort ce qui pourrait casser la tige filée de la caméra.



INSTALLATION DE L'ÉCRAN



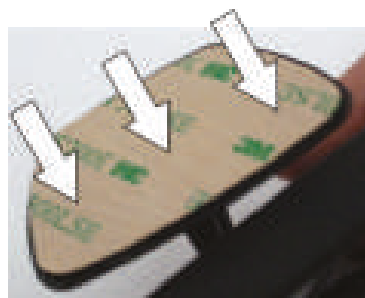
Grâce à son support rotatif et autocollant, l'écran du RW037-P peut se placer partout dans votre habitacle. La position idéale de votre écran est sur le haut de votre pavillon à proximité de votre rétroviseur intérieur. Si cette position n'est pas possible, ou ne vous convient pas, vous pouvez positionner l'écran sur le tableau de bord de façon visible lors d'une marche arrière. Veillez à ce que l'écran ne soit pas trop visible depuis l'extérieur du véhicule afin de ne pas attirer les voleurs.

L'écran se fixe grâce à un adhésif double-face haute résistance sur tout support. Nous vous conseillons de bien nettoyer et dégraisser le support avant collage.

Nous préconisons l'utilisation d'un primaire pour permettre une adhésion maximale avant collage du double-face. Le primaire doit s'appliquer sur chaque partie recevant le double-face (support de l'écran et partie du tableau de bord ou pavillon où sera placé l'écran). Attention il ne s'applique pas directement sur le pare brise.

Nous vous conseillons de faire un test sur une partie non visible afin de vérifier la réaction sur votre support.

Le câblage doit être dissimulé dans les montants de pare-brise, sous le tableau de bord, sous les garnitures et ne doit pas rester apparent. Il ne doit en aucun cas gêner la conduite ou passer à proximité d'éléments chauffants.



Positionnez la caméra (1) à l'arrière du véhicule au niveau de la plaque d'immatriculation ou sur le haut du véhicule selon l'emplacement souhaité.

(A) Connectez la caméra à sa connectique (3) et à la rallonge (4) : le connecteur RCA jaune femelle sur connecteur RCA jaune mâle et le connecteur jack rouge femelle sur connecteur jack noir mâle. Alimenter la rallonge à l'aide des fils rouges & noirs (B). Connectez le fil rouge à une source 12V feu de recul (+) et le fil noir à la masse (-). Selon la position de la caméra, vous pourrez inverser l'image en sectionnant la boucle verte. La boucle blanche sert à afficher ou supprimer les lignes de gabarit.

Installez l'écran (2) en fonction de la position souhaitée afin d'assurer une bonne visibilité par le conducteur sans gêner la conduite. Bien nettoyer et dégraisser le support avant son installation. L'écran se fixe sur tout support grâce à un adhésif double-face haute résistance.

(C) Connectez l'écran à la rallonge : le connecteur RCA jaune femelle sur le connecteur RCA jaune mâle et connecteur jack femelle rouge sur connecteur jack noir mâle.

Le second connecteur RCA jaune est à utiliser uniquement lors de l'installation d'une seconde caméra.

Dissimulez le câblage le long de l'habitacle. Le câblage doit être inséré dans les montants de pare-brise, sous le tableau de bord, sous les garnitures et ne doit pas rester apparent. Il ne doit pas gêner la conduite, passer à proximité d'éléments chauffants ou être à portée des enfants (risque d'étranglement)

Contrôlez le fonctionnement du système, la position optimale de la caméra et son bon angle de vision. Le système s'active automatiquement au passage de la marche arrière du véhicule. Il se désactive automatiquement dès le passage d'une autre vitesse ou du point mort.

UTILISATION DU SYSTÈME



ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DU SYSTÈME

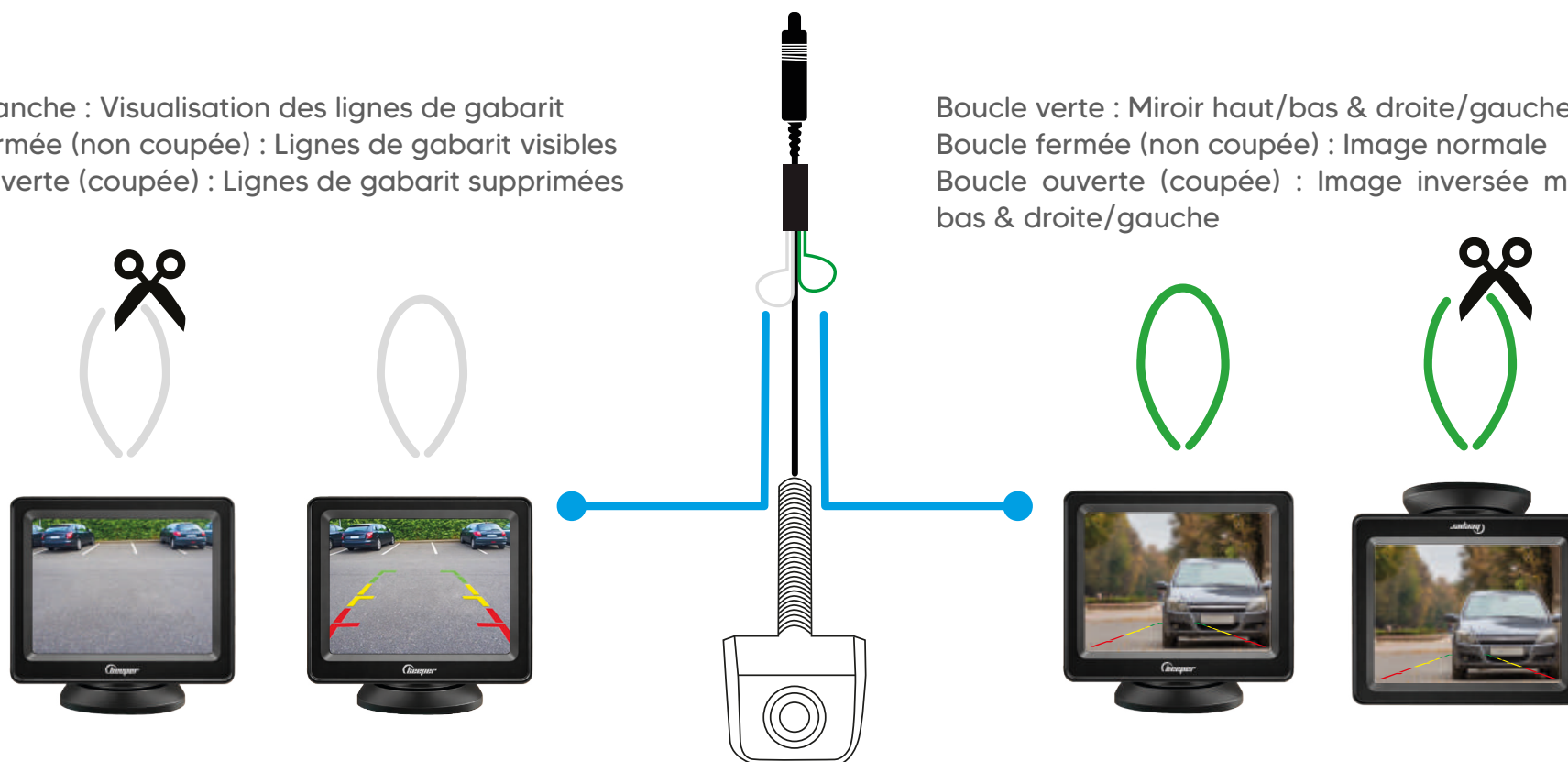
Le système s'active automatiquement au passage de la marche arrière du véhicule. Il se désactive automatiquement dès le passage d'une autre vitesse ou du point mort.

GABARIT & INVERSION D'IMAGE

Selon l'installation de la caméra, vous avez la possibilité d'ajuster l'image de l'écran. La sélection des boucles se fait sur la caméra lorsque celle-ci n'est pas alimentée.

Boucle blanche : Visualisation des lignes de gabarit
Boucle fermée (non coupée) : Lignes de gabarit visibles
Boucle ouverte (coupée) : Lignes de gabarit supprimées

Boucle verte : Miroir haut/bas & droite/gauche
Boucle fermée (non coupée) : Image normale
Boucle ouverte (coupée) : Image inversée miroir haut/bas & droite/gauche



La sélection d'origine est faite pour une caméra positionnée « horizontalement » en version caméra de recul avec gabarits visibles et un écran positionné à l'endroit, sur le tableau de bord .

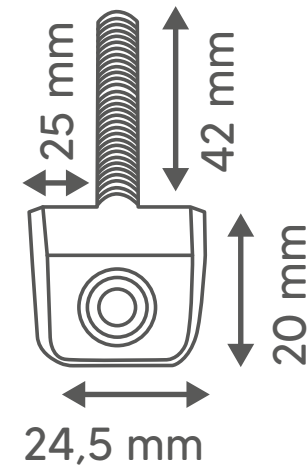
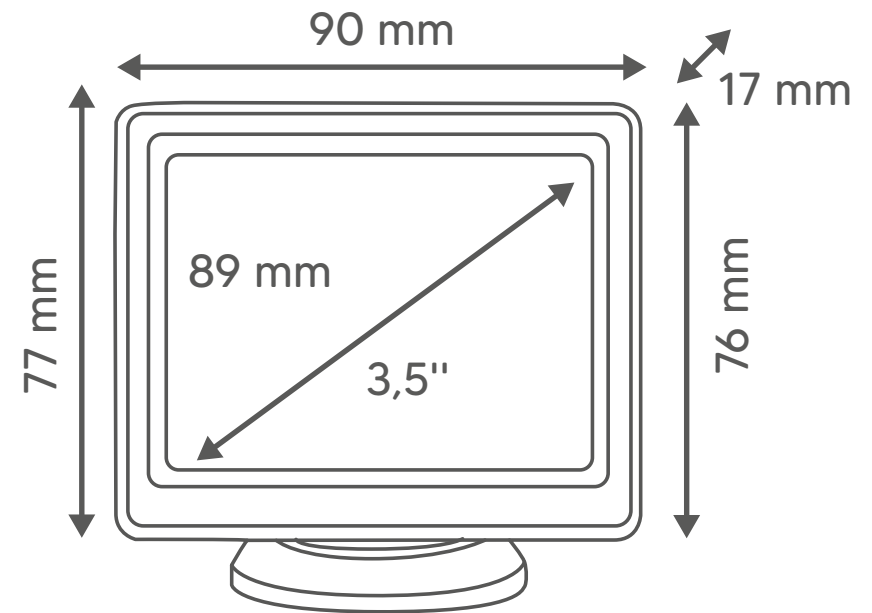
Page 12
Pour changer l'état d'une des 2 boucles, veuillez au préalable déconnecter la caméra puis la reconnecter après opération.

CAMERA

- Alimentation : 10,5 - 15,5 V. (nominal 12 V)
- Consommation : < 0.6 W max.
- Vision de nuit : 0,2 lumens min
- Indice d'étanchéité IP67 (ne pas nettoyer au jet haute pression)
- Lignes de gabarit (sélectionnable par boucle)
- Angle maxi horizontal 150°
- Angle maxi vertical : 110°
- Humidité : 1 % à 96%
- T° de fonctionnement : -25°C / +65°C
- T° de stockage : -30°C / +70°C

ECRAN LCD

- Alimentation : 10,5 - 15,5 V. (nominal 12 V)
- Consommation : < 3 W max.
- Format : 4:3
- Diagonale : 3,5" (8,89cm)
- Contraste : 350:1
- Résolution : 960 x 468 pixels
- Système: PAL/NTSC à commutation automatique
- Humidité : 1 % à 96%
- T° de fonctionnement : -25°C / +65°C
- T° de stockage : -30°C / +70°C



IXIT BEEPER déclare que le produit de référence RW037-P est conforme aux exigences des directives européennes en vigueur.

E9-10R-04.1224

Homologation règlement N°10 - Relative à la compatibilité électromagnétique

Regulation No. 10 approval - Relating to electromagnetic compatibility

Rapport d'essai n°CN14010040



OPERATING PRECAUTIONS	P.16
CAMERA INSTALLATION	P.18
SCREEN INSTALLATION	P.21
SYSTEM CONNECTION	P.22
SYSTEM OPERATION	P.23
TECHNICAL DATA	P.24
CERTIFICATIONS	P.25

IXIT BEEPER thanks you for your purchase. Before using your product, please read the safety precautions and instructions in the complete manual. Use of your product is subject to the laws in force in your country, so please consult the relevant authorities. Any recommendation (or lack thereof) in this manual does not constitute a transposition of applicable law.

IXIT Beeper accepts no liability for personal injury or property damage resulting from use of the product that does not comply with this manual.

PRECAUTIONS FOR USE



- The system operates on 12V DC. Be sure to verify the polarity of each wire.
- Before installation, check that all vehicle components are functioning correctly, such as ignition and engine start, low beams, headlights, turn signals, heater, air conditioning, and door locks. After installation, verify that all these same components are working.
- When connecting the system's main ground, it is crucial that this ground connection is solid and completely stable (no leakage).
- Ensure that all wires passing through tight spaces are protected with electrical tape to prevent excessive twisting and damage to the wire's plastic insulation, which could lead to poor connections.
- Ensure that the system wires and all accessories are concealed as much as possible within the vehicle.
- Use a digital multimeter to identify the polarity of each wire.
- Do not disconnect the battery if the vehicle has a radio with a keypad. If the vehicle is equipped with an airbag, do not disconnect the vehicle battery or connect the wires without ensuring they are properly connected.
- Remove the overhead light fuse when installing the system to avoid draining the battery (e.g., with the doors open).
- The reversing camera is an informational tool; the safety of the vehicle and people near it is the sole responsibility of the driver. The driver must always check for obstacles or people near the vehicle. We cannot be held liable in the event of a collision.
- The screen should not be positioned to obstruct the driver's view. The recommended position is near the rearview mirror without obstructing its visibility.
- Clean the screen with a soft, slightly damp cloth. Do not press on the LCD screen to avoid damaging it.
- Clean the camera lens with a soft, slightly damp cloth. Do not use a pressure washer.



MULTIPLEXED VEHICLES

The system is compatible with multiplexed vehicles. All the information necessary for the connection is on wires with normal polarity (+ or -) and does not carry any coded information (BUSCAN, VAN, or other multiplexed). You must absolutely not cut or touch any multiplexed wire. **IN ALL CASES, IT IS UNDER NO NEED AND DISCOURAGED TO CUT AN ORIGINAL VEHICLE WIRE. YOU SHOULD ONLY MAKE A SPLICE AND RECOVER THE POSITIVE OR NEGATIVE SIGNAL TRAVELLING THROUGH THAT WIRE.**

For any information or advice, please contact our technical support department.

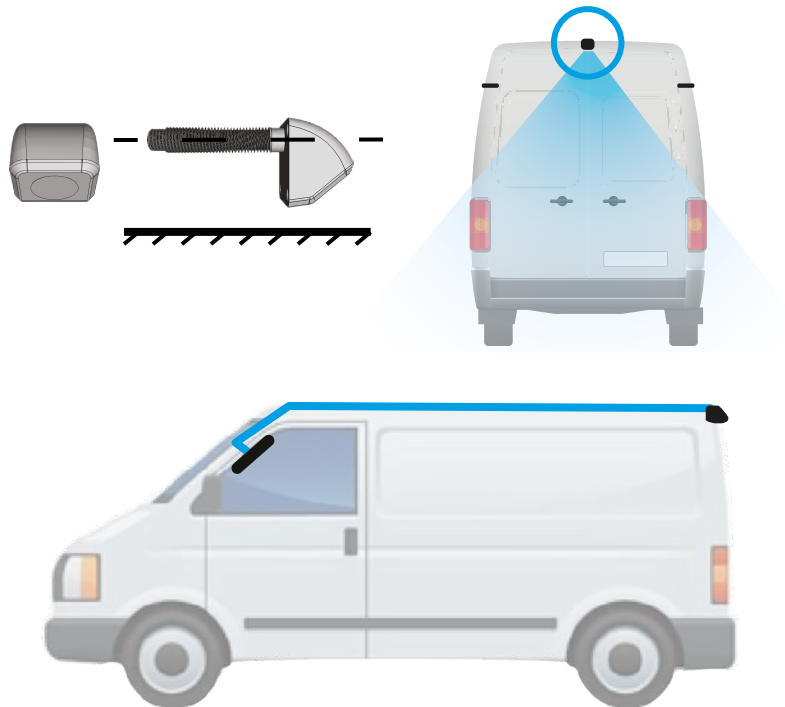
CAMERA INSTALLATION



The camera can be mounted in two locations on the vehicle.

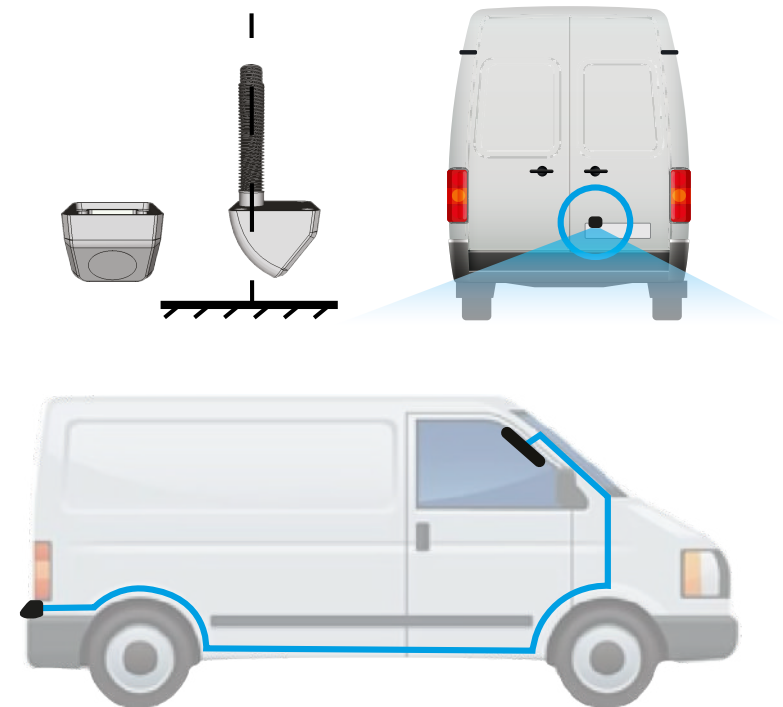
HIGH MOUNT • HORIZONTAL CAMERA

The camera is positioned on the highest part of the vehicle's body, as close to the center as possible. The camera is then in a horizontal position. The axis of the threaded rod should be as parallel to the ground as possible.



LOW MOUNT • VERTICAL CAMERA

The camera is positioned above the license plate without obstructing its visibility. The camera should be as centrally located on the vehicle as possible. The camera is then in a vertical position. The axis of the camera's threaded rod should be as perpendicular to the ground as possible.



1. • Camera positioned on the highest part of the bodywork, as centrally as possible on the vehicle.

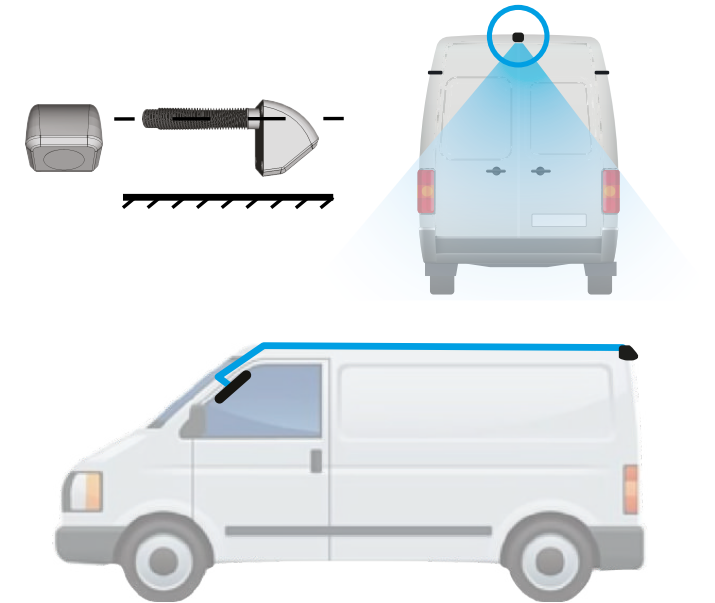
The camera is positioned above the license plate without obstructing its visibility and should be placed as centrally on the vehicle as possible.

- Remove the original license plate light from its housing to determine the most suitable location: to the right, to the left, or directly on the license plate light bracket. In the vehicle's trunk, locate how to route the camera wire, allowing for camera mounting and connection to the vehicle's original wiring as described on the previous pages.

- After choosing the best location for the camera, drill a 6 mm diameter hole.

We recommend protecting the mounting surface with masking tape (such as painter's tape) to prevent damage during drilling. Light sanding may be necessary after drilling to deburr the hole's edges and avoid damaging the camera cable's insulation.

- Remove the nut from the camera's threaded rod, and pass the camera wire (micro-connector) through this hole. Retrieve this wire from the trunk, insert the nut, and screw it onto the threaded rod. Tighten it sufficiently to ensure a watertight seal and secure the camera; however, be careful not to overtighten, as this could break the camera's threaded rod.



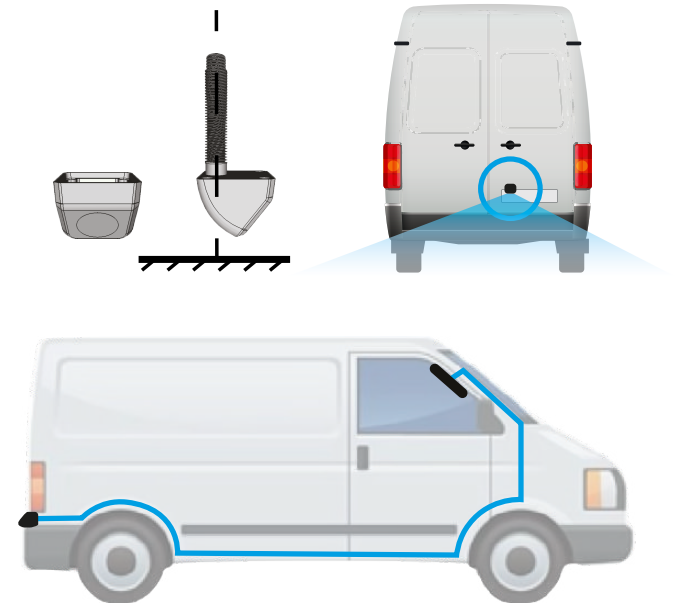
2 • Camera positioned at license plate level

The camera is positioned above the license plate without obstructing its visibility and should be placed as centrally as possible on the vehicle.

- Remove the original license plate light from its housing to determine the most suitable location: to the right, to the left, or directly on the license plate light bracket. In the vehicle's trunk, locate how to route the camera wire, allowing for camera mounting and connection to the vehicle's original wiring as described on the previous pages.
- After choosing the best location for the camera, drill a 6 mm diameter hole.

We recommend protecting the mounting surface with masking tape (such as painter's tape) to prevent damage during drilling. Light sanding may be necessary after drilling to deburr the hole's edges and avoid damaging the camera cable's insulation.

- Remove the nut from the camera's threaded rod, and pass the camera wire (micro-connector) through this hole. Retrieve this wire from the trunk, insert the nut, and screw it onto the threaded rod. Tighten it sufficiently to ensure a watertight seal and secure the camera; however, be careful not to overtighten, as this could break the camera's threaded rod.



SCREEN INSTALLATION



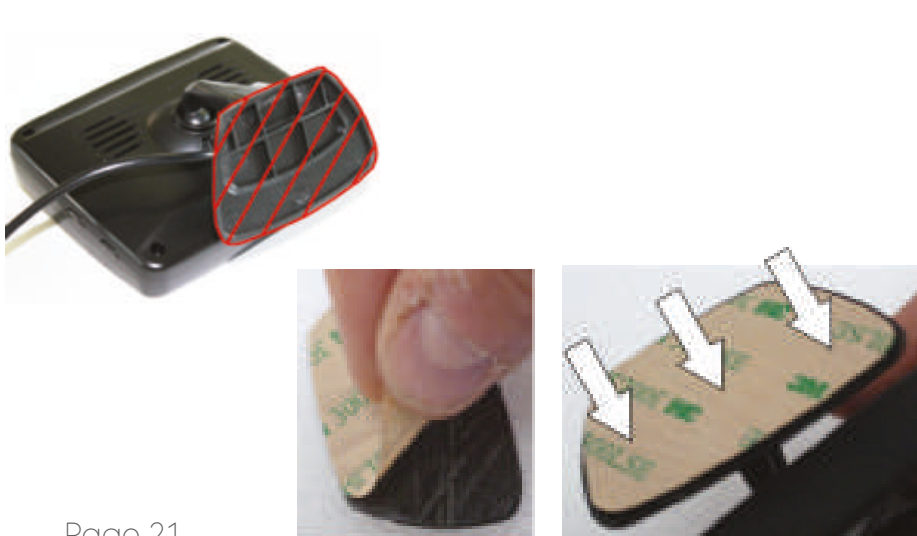
Thanks to its rotating, self-adhesive mount, the RW037-P screen can be placed anywhere in your vehicle's interior. The ideal position is high on the headliner, near your rearview mirror. If this isn't possible or convenient, you can mount the screen on the dashboard so it's visible when reversing. Ensure the screen isn't too conspicuous from outside the vehicle to avoid attracting thieves.

The screen attaches to any surface using high-strength double-sided adhesive. We recommend thoroughly cleaning and degreasing the surface before applying the adhesive.

We recommend using a primer to ensure maximum adhesion before applying the double-sided adhesive. The primer should be applied to each area where the adhesive will be applied (the screen mount and the dashboard or headliner where the screen will be placed). Do not apply it directly to the windshield.

We recommend testing on an inconspicuous area first to check the connection to your surface.

The wiring must be concealed within the windshield pillars, under the dashboard, and beneath the trim panels, and must not be left exposed. It must not, under any circumstances, obstruct the driver's view or pass near any heating elements.





Position the camera (1) at the rear of the vehicle, either at the level of the license plate or on top of the vehicle, depending on the desired location.

(A) Connect the camera to its connector (3) and the extension cable (4): the yellow female RCA connector to the yellow male RCA connector and the red female jack connector to the black male jack connector. Power the extension cable using the red and black wires
(B). Connect the red wire to a 12V reversing light (+) and the black wire to ground (-). Depending on the camera's position, you can reverse the image by cutting the green loop. The white loop is used to display or hide the guide lines.

Install the screen (2) in the desired position to ensure good visibility for the driver without obstructing their view. Thoroughly clean and degrease the surface before installation. The screen attaches to any surface using high-strength double-sided adhesive.

(C) Connect the monitor to the extension cable: the yellow female RCA connector to the yellow male RCA connector and the red female jack connector to the black male jack connector.

The second yellow RCA connector is only to be used when installing a second camera.

Conceal the wiring along the interior. The wiring must be inserted into the windshield pillars, under the dashboard, under the trim panels, and must not remain visible. It must not obstruct driving, pass near heating elements, or be within reach of children (risk of strangulation). Check the system's operation, the optimal camera position, and its correct viewing angle. The system activates automatically when the vehicle is in reverse. It deactivates automatically when another gear is engaged or when neutral is selected.

USING THE SYSTEM



SYSTEM ACTIVATION AND DEACTIVATION

The system activates automatically when the vehicle is put into reverse. It deactivates automatically when another gear is engaged or when neutral is shifted.

IMAGE TEMPLATE & REVERSE

Depending on the camera installation, you may be able to adjust the screen image. Loop selection is done on the camera when it is not powered.

White loop: Displaying template lines

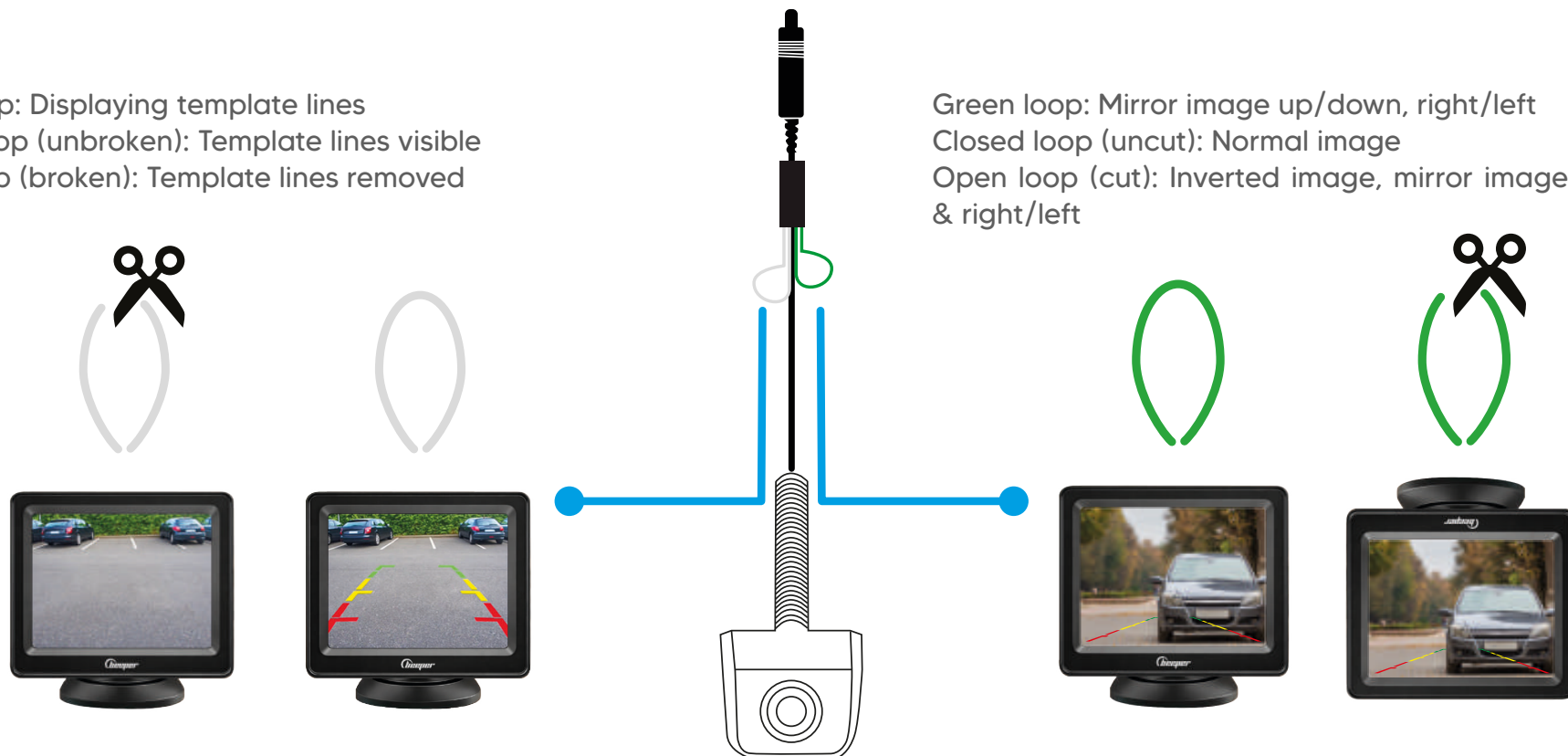
Closed loop (unbroken): Template lines visible

Open loop (broken): Template lines removed

Green loop: Mirror image up/down, right/left

Closed loop (uncut): Normal image

Open loop (cut): Inverted image, mirror image up/down & right/left



The default setting is for a horizontally positioned reversing camera with visible guidelines and a screen mounted correctly on the dashboard.

To change the state of either of the two loops, first disconnect the camera and then reconnect it.

TECHNICAL DATA

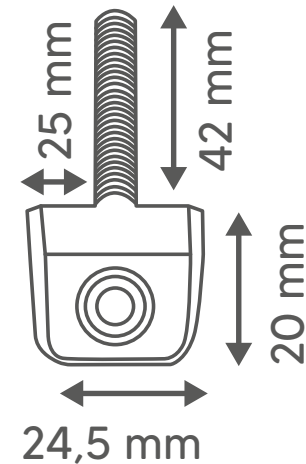
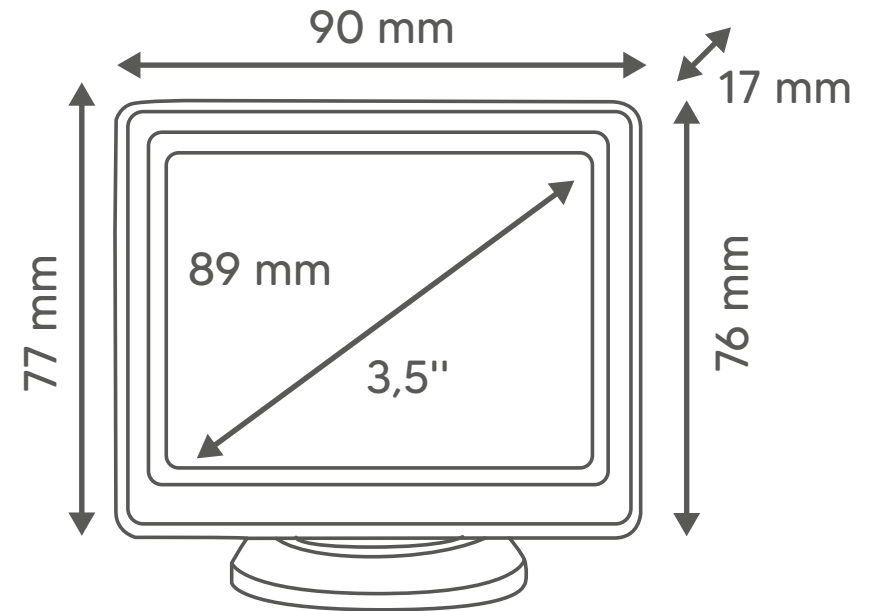


CAMERA

- Power supply: 10.5 - 15.5 V (nominal 12 V)
- Power consumption: < 0.6 W max.
- Night vision: 0.2 lumens min.
- IP67 rating (do not clean with a high-pressure jet)
- Guide lines (selectable via loop)
- Maximum horizontal angle: 150°
- Maximum vertical angle: 110°
- Humidity: 1% to 96%
- Operating temperature: -25°C / +65°C
- Storage temperature: -30°C / +70°C

LCD SCREEN

- Power supply: 10.5 - 15.5 V (nominal 12 V)
- Power consumption: < 3 W max.
- Aspect Ratio: 4:3
- Diagonal: 3.5" (8.89 cm)
- Contrast Ratio: 350:1
- Resolution: 960 x 468 pixels
- System: PAL/NTSC auto-switching
- Humidity: 1% to 96%
- Operating Temperature: -25°C / +65°C
- Storage Temperature: -30°C / +70°C





IXIT BEEPER declares that the reference product RW037-P complies with the requirements of the applicable European directives.

E9-10R-04.1224

Homologation règlement N°10 - Relative à la compatibilité électromagnétique

Regulation No. 10 approval - Relating to electromagnetic compatibility

Rapport d'essai n°CN14010040



PRECAUCIONES DE USO	P.27
INSTALACIÓN DE LA CÁMARA	P.29
INSTALACIÓN DE LA PANTALLA	P.32
CONEXIÓN DEL SISTEMA	P.33
FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA	P.34
DATOS TÉCNICOS	P.35
CERTIFICACIONES	P.36

IXIT BEEPER le agradece su compra. Antes de usar el producto, lea atentamente las precauciones de seguridad e instrucciones del manual completo. El uso del producto está sujeto a la legislación vigente en su país; por lo tanto, consulte con las autoridades competentes. Ninguna recomendación (o la falta de ella) en este manual constituye una transposición de la legislación aplicable. IXIT Beeper no se responsabiliza de las lesiones personales ni de los daños materiales derivados del uso del producto que no cumpla con las indicaciones de este manual.

PRECAUCIONES DE USO



- El sistema funciona con 12 V CC. Asegúrese de verificar la polaridad de cada cable.
- Antes de la instalación, compruebe que todos los componentes del vehículo funcionen correctamente, como el encendido y el arranque del motor, las luces bajas, los faros, las luces intermitentes, la calefacción, el aire acondicionado y los seguros de las puertas. Después de la instalación, verifique que todos estos componentes funcionen correctamente.
- Al conectar la toma de tierra principal del sistema, es fundamental que esta conexión sea sólida y completamente estable (sin fugas).
- Asegúrese de proteger con cinta aislante todos los cables que pasen por espacios reducidos para evitar torsiones excesivas y daños en el aislamiento de plástico del cable, lo que podría provocar malas conexiones.
- Asegúrese de que los cables del sistema y todos los accesorios estén lo más ocultos posible dentro del vehículo.
- Utilice un multímetro digital para identificar la polaridad de cada cable.
- No desconecte la batería si el vehículo tiene una radio con teclado. Si el vehículo está equipado con airbag, no desconecte la batería ni conecte los cables sin asegurarse de que estén correctamente conectados.
- Retire el fusible de la luz interior al instalar el sistema para evitar que se descargue la batería (por ejemplo, con las puertas abiertas).
- La cámara de marcha atrás es una herramienta informativa; la seguridad del vehículo y de las personas cercanas es responsabilidad exclusiva del conductor. El conductor debe comprobar siempre que no haya obstáculos ni personas cerca del vehículo. No nos hacemos responsables en caso de colisión.
- La pantalla no debe colocarse de forma que obstruya la visión del conductor. La posición recomendada es cerca del espejo retrovisor, sin obstruir su visibilidad.
- Limpie la pantalla con un paño suave ligeramente húmedo. No presione la pantalla LCD para evitar dañarla.
- Limpie la lente de la cámara con un paño suave ligeramente húmedo. No utilice una hidrolimpiadora.



VEHÍCULOS MULTIPLEXADOS

El sistema es compatible con vehículos multiplexados. Toda la información necesaria para la conexión se encuentra en cables con polaridad normal (+ o -) y no contiene información codificada (BUSCAN, VAN u otros sistemas multiplexados). Bajo ninguna circunstancia debe cortar ni tocar ningún cable multiplexado. En ningún caso es necesario ni recomendable cortar un cable original del vehículo. Solo debe realizar un empalme y recuperar la señal positiva o negativa que circula por dicho cable.

Para cualquier información o consulta, póngase en contacto con nuestro departamento de soporte técnico.

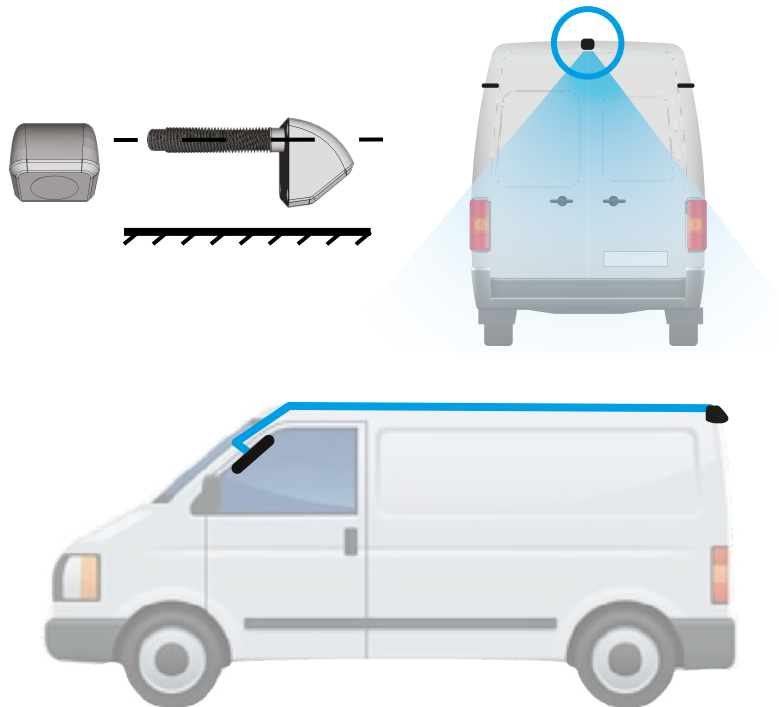
INSTALACIÓN DE LA CÁMARA



La cámara se puede montar en dos ubicaciones del vehículo.

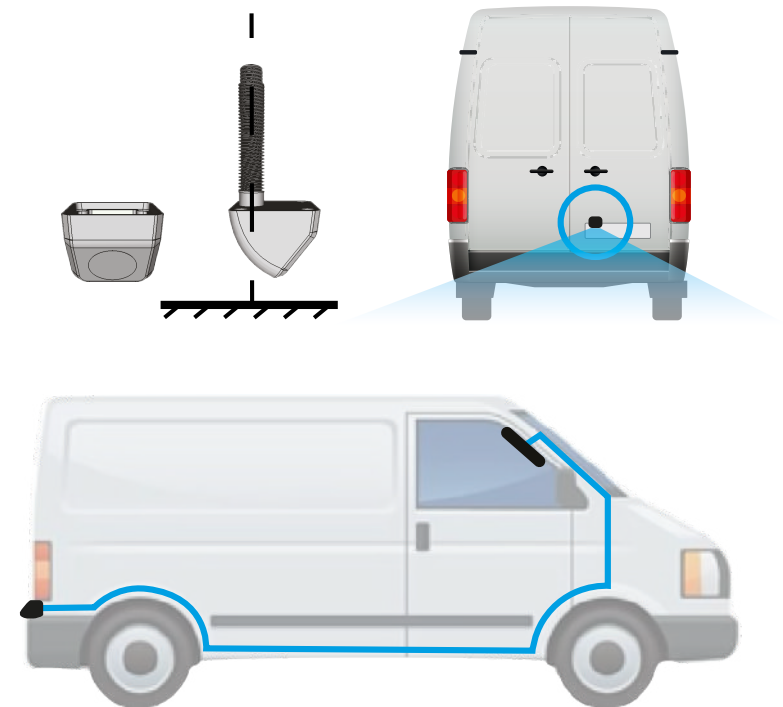
MONTAJE EN ALTA POSICIÓN • CÁMARA HORIZONTAL

La cámara se coloca en la parte más alta de la carrocería del vehículo, lo más cerca posible del centro. En esta posición, queda en posición horizontal. El eje de la varilla roscada debe estar lo más paralelo posible al suelo.



MONTAJE BAJO • CÁMARA VERTICAL

La cámara se coloca encima de la matrícula sin obstruir su visibilidad. Debe estar ubicada lo más centrada posible en el vehículo, en posición vertical. El eje de la varilla roscada de la cámara debe ser lo más perpendicular posible al suelo.



INSTALACIÓN DE LA CÁMARA



1. • Coloque la cámara en la parte más alta de la carrocería, lo más centrada posible en el vehículo.

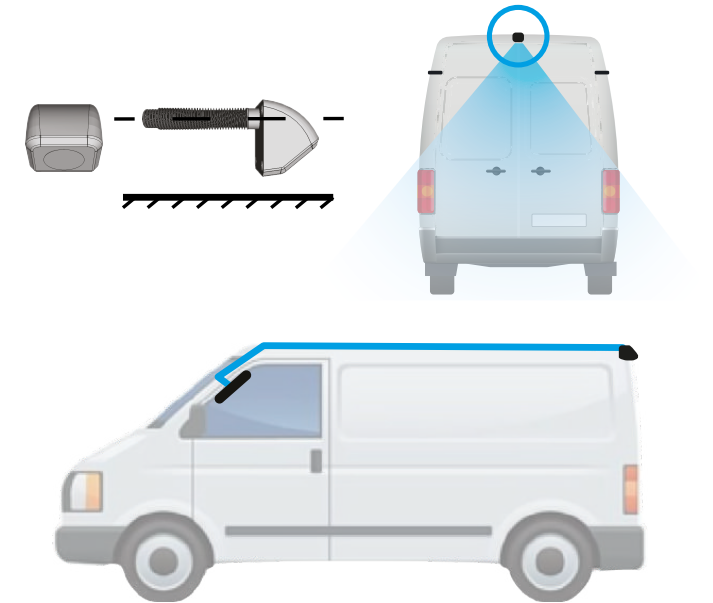
La cámara se coloca encima de la matrícula sin obstruir su visibilidad y debe ubicarse lo más centrada posible en el vehículo.

• Retire la luz de la matrícula original de su carcasa para determinar la ubicación más adecuada: a la derecha, a la izquierda o directamente en el soporte de la luz de la matrícula. En el maletero, localice el recorrido del cable de la cámara, permitiendo su montaje y conexión al cableado original del vehículo, como se describe en las páginas anteriores.

• Tras elegir la mejor ubicación para la cámara, taladre un orificio de 6 mm de diámetro.

Recomendamos proteger la superficie de montaje con cinta adhesiva (como cinta de pintor) para evitar daños durante la perforación. Puede ser necesario lijar ligeramente después de taladrar para eliminar las rebabas de los bordes del orificio y evitar dañar el aislamiento del cable de la cámara.

• Retire la tuerca de la varilla roscada de la cámara y pase el cable de la cámara (microconector) a través de este orificio. Extraiga este cable del maletero, inserte la tuerca y enrósquela en la varilla roscada. Apriétela lo suficiente para asegurar un sellado hermético y fijar la cámara; sin embargo, tenga cuidado de no apretarla demasiado, ya que podría romper la varilla roscada de la cámara.



INSTALACIÓN DE LA CÁMARA



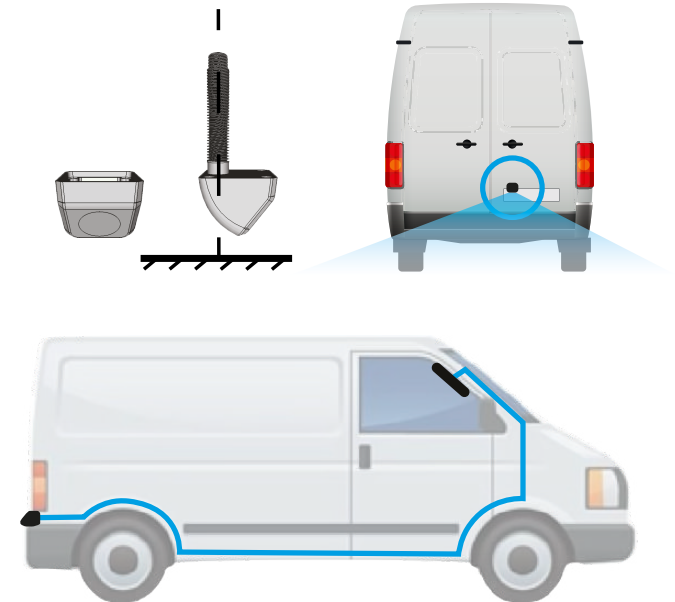
2 • Cámara colocada a la altura de la matrícula

La cámara se coloca encima de la matrícula sin obstruir su visibilidad y debe ubicarse lo más centrada posible en el vehículo.

- Retire la luz de la matrícula original de su carcasa para determinar la ubicación más adecuada: a la derecha, a la izquierda o directamente en el soporte de la luz de la matrícula. En el maletero, localice el recorrido del cable de la cámara, permitiendo su montaje y conexión al cableado original del vehículo, como se describe en las páginas anteriores.
- Tras elegir la mejor ubicación para la cámara, taladre un orificio de 6 mm de diámetro.

Recomendamos proteger la superficie de montaje con cinta adhesiva (como cinta de pintor) para evitar daños durante la perforación. Puede ser necesario lijar ligeramente después de taladrar para eliminar las rebabas de los bordes del orificio y evitar dañar el aislamiento del cable de la cámara.

- Retire la tuerca de la varilla roscada de la cámara y pase el cable de la cámara (microconector) a través de este orificio. Saque este cable del maletero, inserte la tuerca y enrósquela en la varilla roscada. Apriétalo lo suficiente para asegurar un cierre hermético y fijar la cámara; sin embargo, ten cuidado de no apretarlo demasiado, ya que esto podría romper la varilla roscada de la cámara.



INSTALACIÓN DE LA PANTALLA



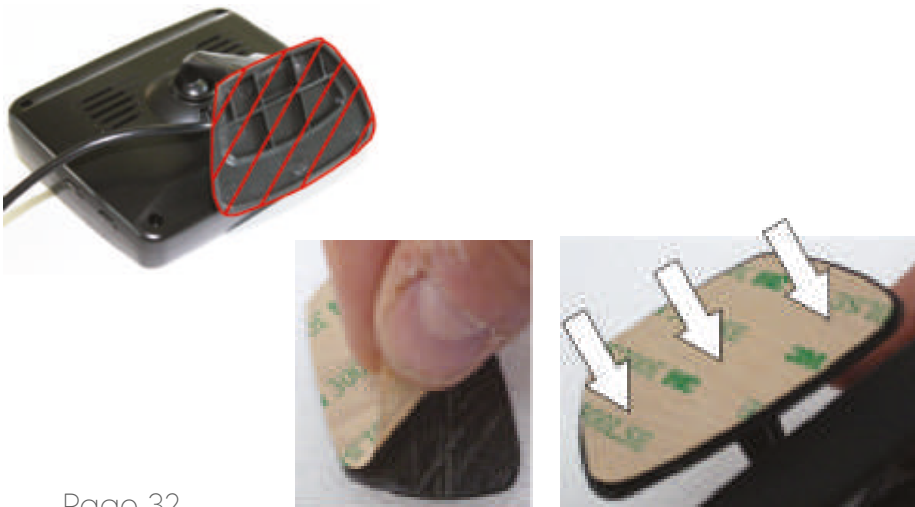
Gracias a su soporte giratorio autoadhesivo, la pantalla RW037-P se puede colocar en cualquier lugar del interior de su vehículo. La posición ideal es en la parte superior del techo, cerca del espejo retrovisor. Si esto no es posible o conveniente, puede montar la pantalla en el tablero para que sea visible al dar marcha atrás. Asegúrese de que la pantalla no sea demasiado visible desde el exterior del vehículo para evitar atraer a los ladrones.

La pantalla se adhiere a cualquier superficie mediante un adhesivo de doble cara de alta resistencia. Recomendamos limpiar y desengrasar bien la superficie antes de aplicar el adhesivo.

Recomendamos usar una imprimación para asegurar una máxima adherencia antes de aplicar el adhesivo de doble cara. La imprimación debe aplicarse en cada área donde se colocará el adhesivo (el soporte de la pantalla y el tablero o techo donde se colocará la pantalla). No la aplique directamente sobre el parabrisas.

Recomendamos probar primero en una zona poco visible para comprobar la adherencia a la superficie.

El cableado debe quedar oculto dentro de los pilares del parabrisas, debajo del tablero y debajo de los paneles de revestimiento, y no debe quedar a la vista. Bajo ninguna circunstancia debe obstruir la visión del conductor ni pasar cerca de ningún elemento calefactor.





Coloque la cámara (1) en la parte trasera del vehículo, ya sea a la altura de la matrícula o sobre el vehículo, según la ubicación deseada. (A) Conecte la cámara a su conector (3) y al cable de extensión (4): el conector RCA hembra amarillo al conector RCA macho amarillo y el conector jack hembra rojo al conector jack macho negro. Alimente el cable de extensión con los cables rojo y negro (B). Conecte el cable rojo a una luz de marcha atrás de 12 V (+) y el cable negro a tierra (-). Dependiendo de la posición de la cámara, puede invertir la imagen cortando el bucle verde. El bucle blanco se utiliza para mostrar u ocultar las líneas guía.

Instale la pantalla (2) en la posición deseada para garantizar una buena visibilidad para el conductor sin obstruir su visión. Limpie y desengrase bien la superficie antes de la instalación. La pantalla se adhiere a cualquier superficie con adhesivo de doble cara de alta resistencia.

(C) Conecte el monitor al cable de extensión: el conector RCA hembra amarillo al conector RCA macho amarillo y el conector jack hembra rojo al conector jack macho negro.

El segundo conector RCA amarillo solo debe usarse al instalar una segunda cámara.

Oculte el cableado en el interior del vehículo. El cableado debe insertarse en los pilares del parabrisas, debajo del tablero y de los paneles de revestimiento, y no debe quedar a la vista. No debe obstruir la conducción, pasar cerca de elementos calefactores ni estar al alcance de los niños (riesgo de estrangulamiento).

Verifique el funcionamiento del sistema, la posición óptima de la cámara y su ángulo de visión correcto. El sistema se activa automáticamente al poner la marcha atrás. Se desactiva automáticamente al engranar otra marcha o al seleccionar punto muerto.

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DEL SISTEMA

El sistema se activa automáticamente al poner la marcha atrás. Se desactiva automáticamente al engranar otra marcha o al cambiar a punto muerto.

PLANTILLA DE IMAGEN Y MARCHA ATRÁS

Según la instalación de la cámara, es posible que pueda ajustar la imagen en pantalla. La selección de bucle se realiza en la cámara cuando no está encendida.

Bucle blanco: Se muestran las líneas de plantilla.

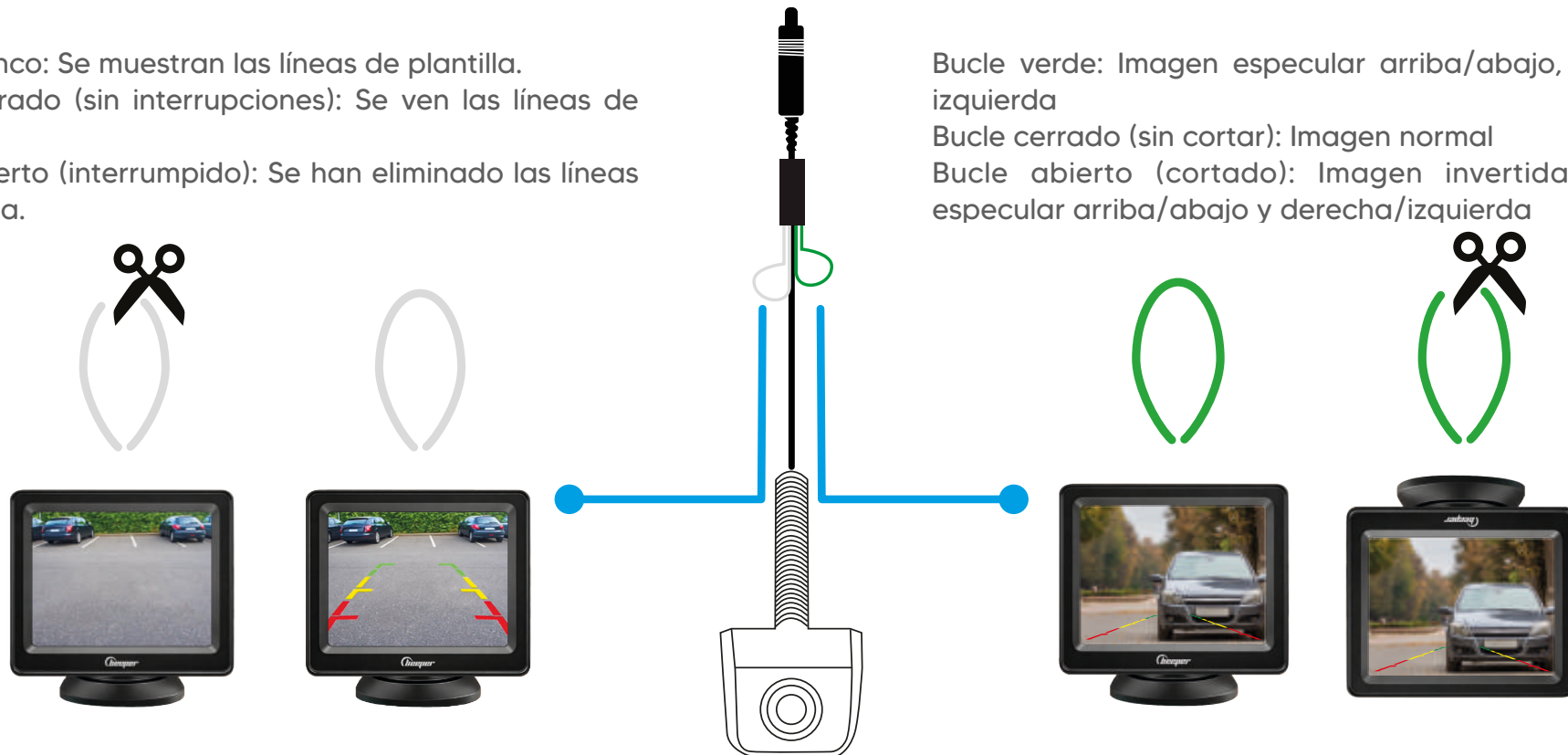
Bucle cerrado (sin interrupciones): Se ven las líneas de plantilla.

Bucle abierto (interrumpido): Se han eliminado las líneas de plantilla.

Bucle verde: Imagen especular arriba/abajo, derecha/izquierda

Bucle cerrado (sin cortar): Imagen normal

Bucle abierto (cortado): Imagen invertida, imagen especular arriba/abajo y derecha/izquierda



La configuración predeterminada incluye una cámara de marcha atrás horizontal con líneas guía visibles y una pantalla correctamente instalada en el salpicadero.

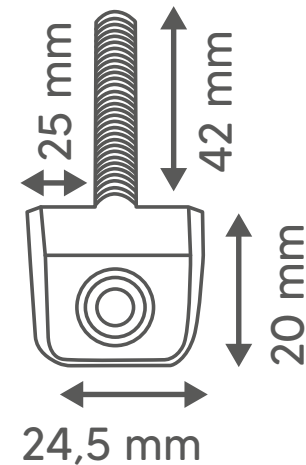
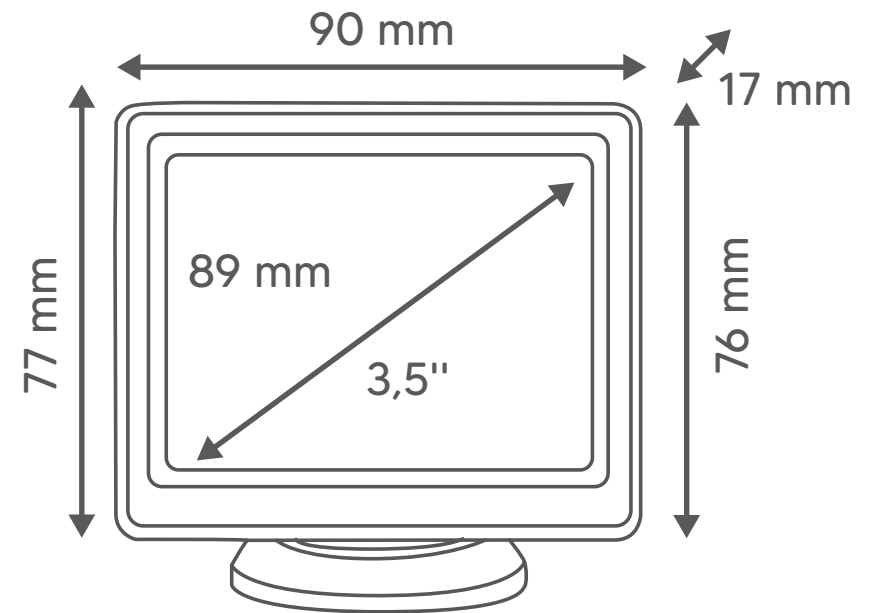
Para cambiar el estado de cualquiera de los dos bucles, primero desconecte la cámara y luego vuelva a conectarla.

CÁMARA

- Alimentación: 10,5 - 15,5 V (nominal 12 V)
- Consumo de energía: < 0,6 W máx.
- Visión nocturna: 0,2 lúmenes mín.
- Clasificación IP67 (no limpiar con chorro de alta presión)
- Líneas guía (seleccionables mediante bucle)
- Ángulo horizontal máximo: 150°
- Ángulo vertical máximo: 110°
- Humedad: 1 % a 96 %
- Temperatura de funcionamiento: -25 °C / +65 °C
- Temperatura de almacenamiento: -30 °C / +70 °C

PANTALLA LCD

- Alimentación: 10,5 - 15,5 V (nominal 12 V)
- Consumo de energía: < 3 W máx.
- Relación de aspecto: 4:3
- Diagonal: 3,5" (8,89 cm)
- Relación de contraste: 350:1
- Resolución: 960 x 468 píxeles
- Sistema: PAL/NTSC con conmutación automática
- Humedad: 1% a 96%
- Temperatura de funcionamiento: -25 °C / +65 °C
- Temperatura de almacenamiento: -30 °C / +70 °C



IXIT BEEPER declara que el producto de referencia RW037-P cumple con los requisitos de las directivas europeas aplicables.

[E9-10R-04.1224](#)

Reglamento de aprobación n.º 10 - Relativo a la compatibilidad electromagnética

Informe de prueba n.º CN14010040



BETRIEBSHINWEISE	P.38
KAMERAINSTALLATION	P.40
BILDSCHIRMINSTALLATION	P.43
SYSTEMANSCHLUSS	P.44
SYSTEMBETRIEB	P.45
TECHNISCHE DATEN	P.46
ZERTIFIZIERUNGEN	P.47

IXIT BEEPER dankt Ihnen für Ihren Kauf. Bitte lesen Sie vor der Verwendung Ihres Produkts die Sicherheitshinweise und Anweisungen in der vollständigen Bedienungsanleitung. Die Verwendung Ihres Produkts unterliegt den in Ihrem Land geltenden Gesetzen. Bitte informieren Sie sich daher bei den zuständigen Behörden. Empfehlungen (oder deren Fehlen) in dieser Bedienungsanleitung stellen keine Umsetzung geltenden Rechts dar.

IXIT Beeper übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE GEBRAUCHSHINWEISE



- Das System arbeitet mit 12 V Gleichstrom. Achten Sie unbedingt auf die Polarität jedes Kabels.
- Prüfen Sie vor dem Einbau die einwandfreie Funktion aller Fahrzeugkomponenten, wie Zündung und Motorstart, Abblendlicht, Scheinwerfer, Blinker, Heizung, Klimaanlage und Türverriegelung. Überprüfen Sie nach dem Einbau erneut die Funktion all dieser Komponenten.
- Beim Anschließen der Hauptmasse des Systems ist es entscheidend, dass diese Verbindung fest und absolut stabil ist (keine Kriechströme).
- Schützen Sie alle Kabel, die durch enge Stellen verlaufen, mit Isolierband, um übermäßiges Verdrehen und Beschädigungen der Kunststoffisolierung zu vermeiden, die zu schlechten Verbindungen führen könnten.
- Verlegen Sie die Systemkabel und alle Zubehörteile so verdeckt wie möglich im Fahrzeug.
- Bestimmen Sie die Polarität jedes Kabels mit einem Digitalmultimeter. Trennen Sie die Batterie nicht ab, wenn das Fahrzeug über ein Radio mit Tastatur verfügt. Wenn das Fahrzeug mit einem Airbag ausgestattet ist, trennen Sie die Fahrzeugbatterie nicht ab und schließen Sie die Kabel erst an, nachdem Sie deren korrekte Verbindung sichergestellt haben.
-
- Entfernen Sie beim Einbau des Systems die Sicherung der Innenraumbeleuchtung, um ein Entladen der Batterie (z. B. bei geöffneten Türen) zu vermeiden.
- Die Rückfahrkamera dient lediglich der Information; die Sicherheit des Fahrzeugs und der Personen in der Nähe liegt allein in der Verantwortung des Fahrers. Der Fahrer muss stets auf Hindernisse oder Personen in der Nähe des Fahrzeugs achten. Wir übernehmen keine Haftung im Falle einer Kollision.
- Der Bildschirm darf die Sicht des Fahrers nicht behindern. Die empfohlene Position ist in der Nähe des Rückspiegels, ohne dessen Sicht zu beeinträchtigen.
- Reinigen Sie den Bildschirm mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Drücken Sie nicht auf den LCD-Bildschirm, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Kameralinse mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger.



Fahrzeuge mit Multiplexsystem

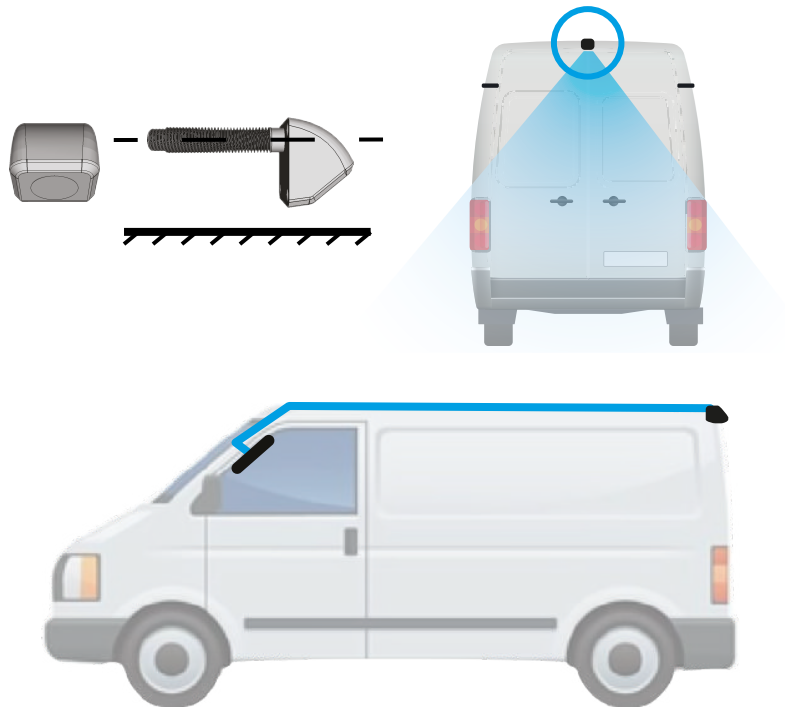
Das System ist mit Fahrzeugen mit Multiplexsystem kompatibel. Alle für den Anschluss notwendigen Informationen befinden sich auf Leitungen mit normaler Polarität (+ oder -) und übertragen keine codierten Informationen (BUSCAN, VAN oder andere Multiplexsysteme). Sie dürfen keinesfalls eine Leitung mit Multiplexsystem durchtrennen oder berühren. Es ist in keinem Fall notwendig und nicht empfehlenswert, eine Original-Fahrzeugleitung zu durchtrennen. Sie sollten lediglich eine Verbindung herstellen und das positive oder negative Signal, das durch diese Leitung fließt, abgreifen.

Für weitere Informationen oder Beratung wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support.

Die Kamera kann an zwei Stellen am Fahrzeug montiert werden.

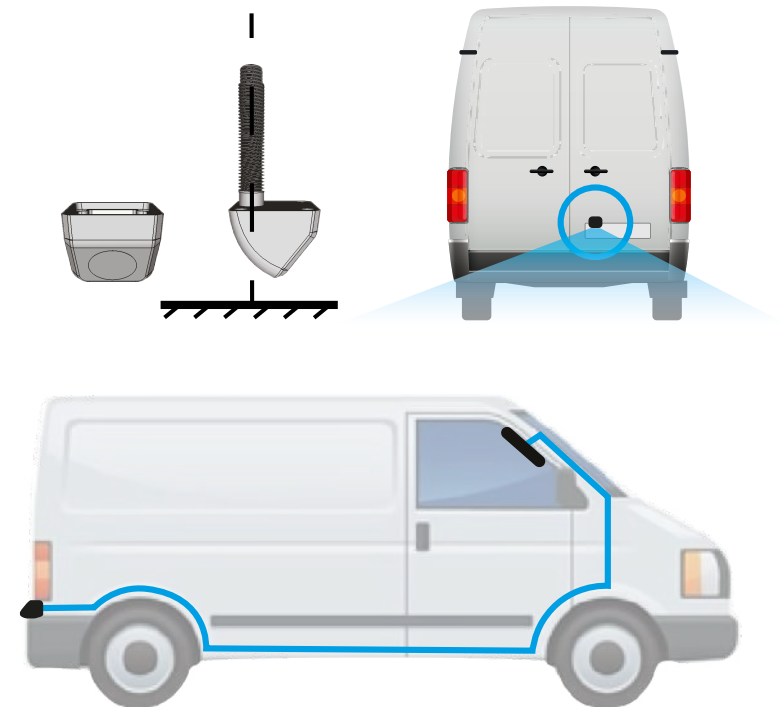
HOHE MONTAGE • HORIZONTALALE KAMERA

Die Kamera wird so hoch wie möglich an der Fahrzeugkarosserie, möglichst mittig, positioniert. Sie befindet sich dann in horizontaler Position. Die Gewindestange sollte möglichst parallel zum Boden verlaufen.



NIEDRIGE MONTAGE • VERTIKALE KAMERA

Die Kamera wird oberhalb des Kennzeichens positioniert, ohne dessen Sicht zu behindern. Sie sollte möglichst mittig am Fahrzeug angebracht werden und ist vertikal ausgerichtet. Die Gewindestange der Kamera sollte möglichst senkrecht zum Boden stehen.



1. • Die Kamera wird möglichst mittig und so hoch wie möglich an der Karosserie positioniert.

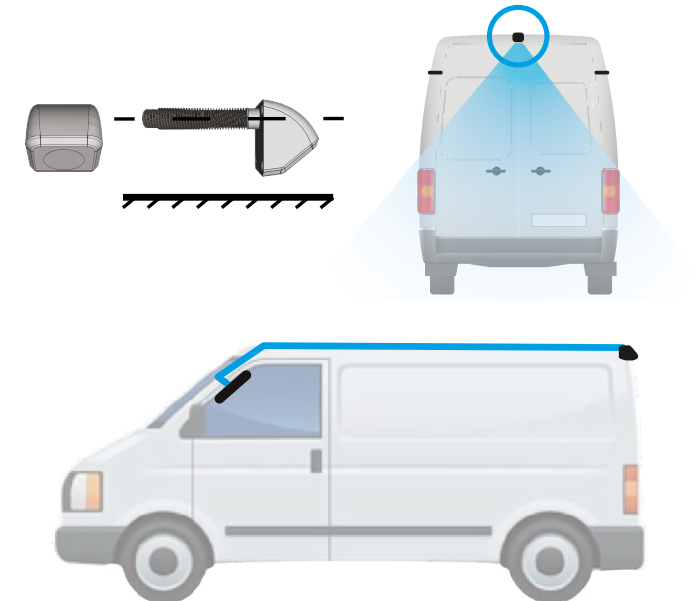
Die Kamera wird oberhalb des Kennzeichens angebracht, ohne dessen Sicht zu behindern, und sollte möglichst mittig am Fahrzeug platziert werden.

• Entfernen Sie die originale Kennzeichenbeleuchtung aus ihrem Gehäuse, um den optimalen Montageort zu ermitteln: rechts, links oder direkt an der Halterung der Kennzeichenbeleuchtung. Ermitteln Sie im Kofferraum, wie das Kamerakabel verlegt werden kann, um die Kameramontage und den Anschluss an die Originalverkabelung des Fahrzeugs wie auf den vorherigen Seiten beschrieben zu ermöglichen.

• Bohren Sie nach Auswahl des optimalen Montageorts ein Loch mit 6 mm Durchmesser.

Wir empfehlen, die Montagefläche mit Malerkrepp abzukleben, um Beschädigungen beim Bohren zu vermeiden. Nach dem Bohren kann ein leichtes Anschleifen der Lochkanten erforderlich sein, um Beschädigungen der Kabelisolierung zu verhindern.

• Entfernen Sie die Mutter von der Gewindestange der Kamera und führen Sie das Kamerakabel (Mikrostecker) durch das Loch. Nehmen Sie das Kabel aus dem Kabelbaum, setzen Sie die Mutter auf und schrauben Sie sie auf die Gewindestange. Ziehen Sie sie so fest an, dass eine wasserdichte Abdichtung gewährleistet ist und die Kamera sicher befestigt ist. Achten Sie jedoch darauf, die Mutter nicht zu fest anzuziehen, da dies die Gewindestange der Kamera beschädigen könnte.



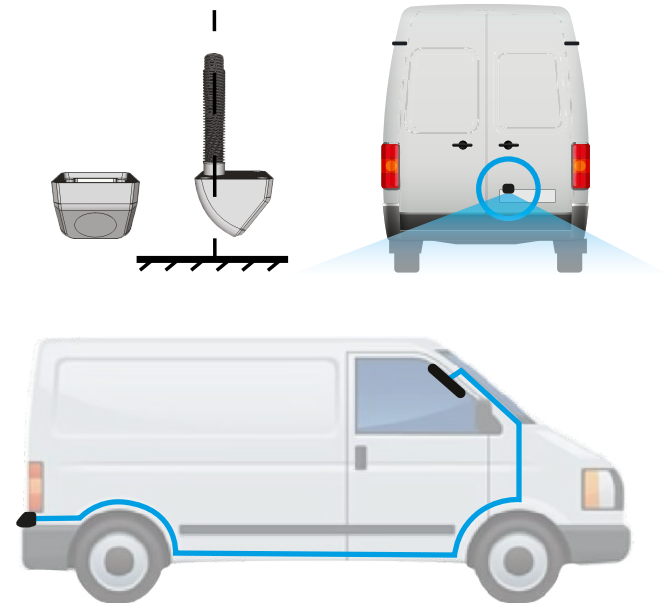
2 • Kamera auf Höhe des Kennzeichens

Die Kamera wird oberhalb des Kennzeichens positioniert, ohne dessen Sicht zu behindern, und sollte möglichst mittig am Fahrzeug angebracht werden.

- Entfernen Sie die originale Kennzeichenbeleuchtung aus ihrem Gehäuse, um den optimalen Montageort zu ermitteln: rechts, links oder direkt an der Halterung der Kennzeichenbeleuchtung. Suchen Sie im Kofferraum nach der besten Kabelführung für die Kamera, um die Montage und den Anschluss an die vorhandene Fahrzeugverkabelung wie auf den vorherigen Seiten beschrieben zu ermöglichen.
- Bohren Sie nach Auswahl des optimalen Montageorts ein Loch mit 6 mm Durchmesser.

Wir empfehlen, die Montagefläche mit Malerkrepp abzukleben, um Beschädigungen beim Bohren zu vermeiden. Nach dem Bohren kann ein leichtes Anschleifen der Lochkanten erforderlich sein, um diese zu entgraten und die Isolierung des Kamerakabels nicht zu beschädigen.

- Entfernen Sie die Mutter von der Gewindestange der Kamera und führen Sie das Kamerakabel (Mikrostecker) durch das Loch. Nehmen Sie das Kabel aus dem Kofferraum, setzen Sie die Mutter auf und schrauben Sie sie auf die Gewindestange. Ziehen Sie die Schraube so fest an, dass eine wasserdichte Abdichtung gewährleistet ist und die Kamera sicher befestigt werden kann; achten Sie jedoch darauf, sie nicht zu fest anzuziehen, da dies die Gewindestange der Kamera beschädigen könnte.



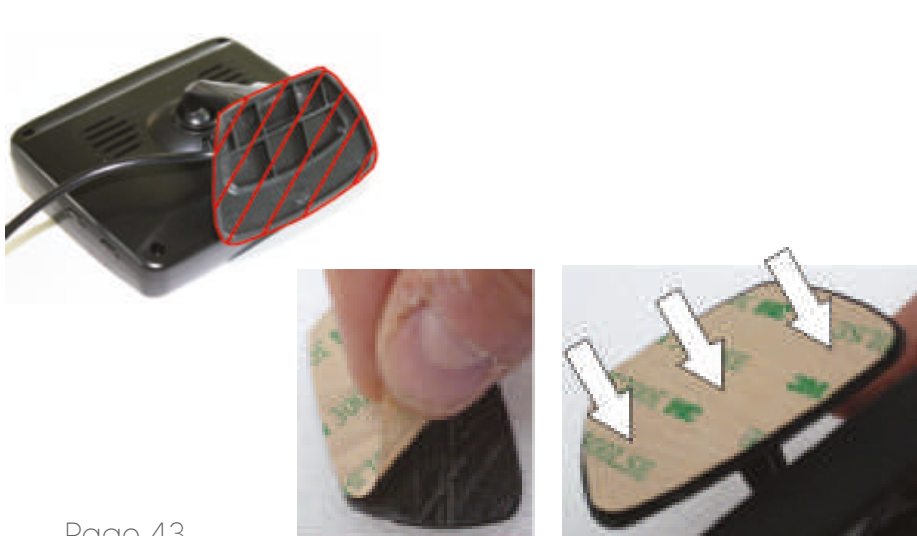
Dank seiner drehbaren, selbstklebenden Halterung lässt sich der Bildschirm RW037-P flexibel im Fahrzeuginnenraum platzieren. Die ideale Position ist oben am Dachhimmel, in der Nähe des Rückspiegels. Sollte dies nicht möglich oder praktikabel sein, können Sie den Bildschirm auch am Armaturenbrett anbringen, sodass er beim Rückwärtsfahren sichtbar ist. Achten Sie darauf, dass der Bildschirm von außen nicht zu auffällig ist, um Diebe nicht anzulocken.

Der Bildschirm wird mit hochfestem doppelseitigem Klebeband auf jeder Oberfläche befestigt. Wir empfehlen, die Oberfläche vor dem Anbringen des Klebebands gründlich zu reinigen und zu entfetten.

Für optimale Haftung empfehlen wir die Verwendung eines Primers vor dem Anbringen des doppelseitigen Klebebands. Tragen Sie den Primer auf alle Stellen auf, an denen das Klebeband angebracht werden soll (Bildschirmhalterung und Armaturenbrett bzw. Dachhimmel). Bringen Sie den Primer nicht direkt auf der Windschutzscheibe an.

Wir empfehlen, die Haftung zunächst an einer unauffälligen Stelle zu testen.

Die Verkabelung muss in den A-Säulen, unter dem Armaturenbrett und unter den Verkleidungen verlegt werden und darf nicht sichtbar sein. Sie darf unter keinen Umständen die Sicht des Fahrers behindern oder in der Nähe von Heizelementen verlaufen.





Positionieren Sie die Kamera (1) am Heck des Fahrzeugs, entweder auf Höhe des Kennzeichens oder auf dem Fahrzeugdach, je nach gewünschter Position.

(A) Verbinden Sie die Kamera mit dem Anschluss (3) und dem Verlängerungskabel (4): Verbinden Sie die gelbe Cinch-Buchse mit dem gelben Cinch-Stecker und die rote Klinkenbuchse mit dem schwarzen Klinkenstecker. Versorgen Sie das Verlängerungskabel mit Strom über die roten und schwarzen Drähte (B). Verbinden Sie den roten Draht mit einer 12-V-Rückfahrleuchte (+) und den schwarzen Draht mit Masse (-). Je nach Kameraposition können Sie das Bild spiegeln, indem Sie die grüne Schleife durchtrennen. Die weiße Schleife dient zum Ein- und Ausblenden der Hilfslinien.

Montieren Sie den Bildschirm (2) an der gewünschten Position, um eine gute Sicht für den Fahrer zu gewährleisten, ohne die Sicht zu behindern. Reinigen und entfetten Sie die Oberfläche vor der Montage gründlich. Der Bildschirm wird mit hochfestem doppelseitigem Klebeband auf jeder Oberfläche befestigt.

(C) Verbinden Sie den Monitor mit dem Verlängerungskabel: Verbinden Sie die gelbe Cinch-Buchse mit dem gelben Cinch-Stecker und die rote Klinkenbuchse mit dem schwarzen Klinkenstecker.

Der zweite gelbe Cinch-Stecker wird nur für den Anschluss einer zweiten Kamera benötigt.

Verlegen Sie die Kabel verdeckt im Innenraum. Die Kabel müssen in den A-Säulen, unter dem Armaturenbrett und unter den Verkleidungen verlegt werden und dürfen nicht sichtbar sein. Sie dürfen die Fahrt nicht behindern, nicht in der Nähe von Heizkörpern verlaufen und nicht in Reichweite von Kindern sein (Strangulationsgefahr).

Überprüfen Sie die Funktion des Systems, die optimale Kameraposition und den korrekten Blickwinkel. Das System aktiviert sich automatisch beim Einlegen des Rückwärtsgangs. Es deaktiviert sich automatisch beim Einlegen eines anderen Gangs oder des Leerlaufs.

VERWENDUNG DES SYSTEMS



SYSTEMAKTIVIERUNG UND -DEAKTIVIERUNG

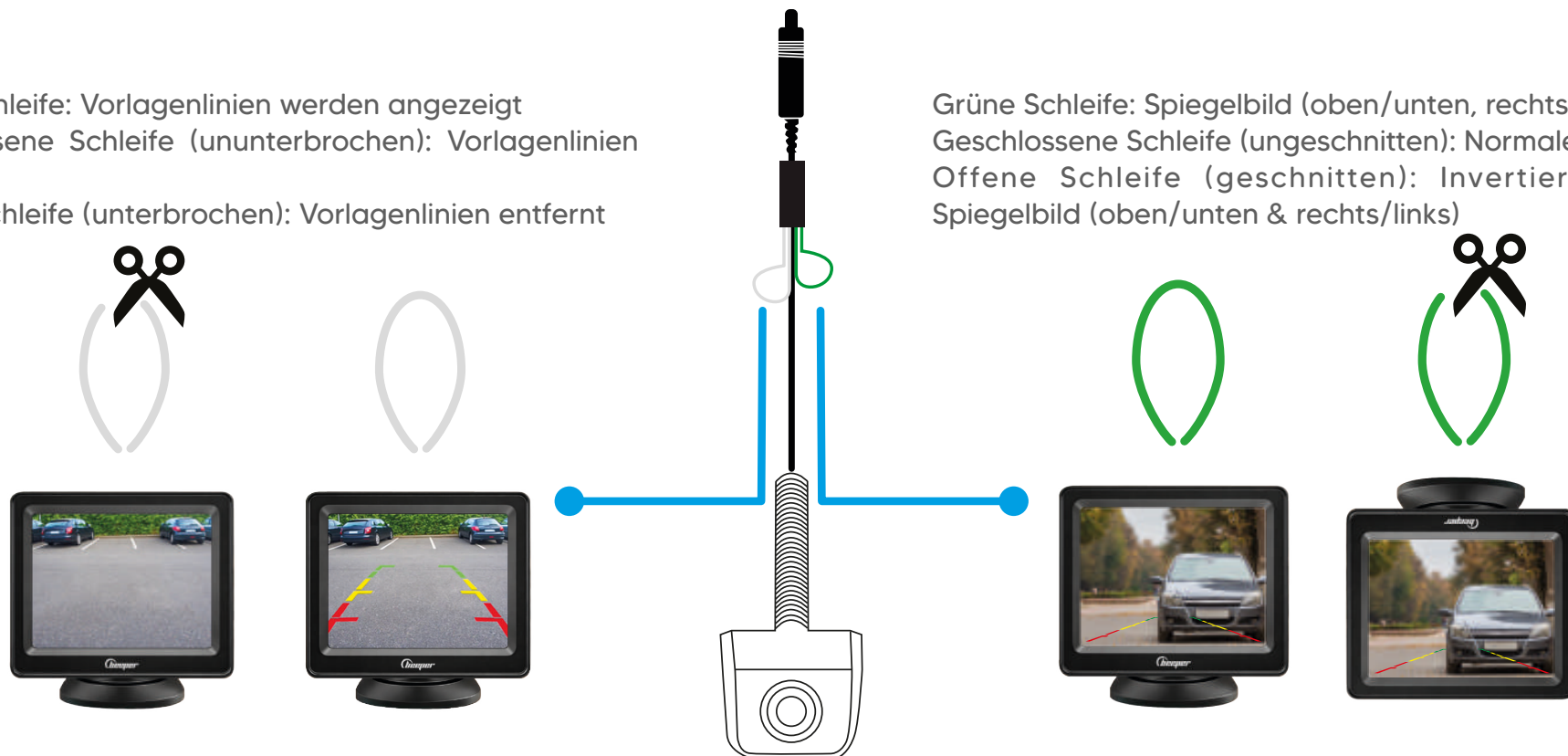
Das System aktiviert sich automatisch beim Einlegen des Rückwärtsgangs. Es deaktiviert sich automatisch beim Einlegen eines anderen Gangs oder beim Schalten in den Leerlauf.

BILDVORLAGE & RÜCKFAHRFUNKTION

Je nach Kamerainstallation können Sie das Bildschirmbild anpassen. Die Schleifenauswahl erfolgt an der Kamera im ausgeschalteten Zustand.

Weißer Schleife: Vorlagenlinien werden angezeigt
Geschlossene Schleife (ununterbrochen): Vorlagenlinien sichtbar
Offene Schleife (unterbrochen): Vorlagenlinien entfernt

Grüne Schleife: Spiegelbild (oben/unten, rechts/links)
Geschlossene Schleife (ungeschnitten): Normales Bild
Offene Schleife (geschnitten): Invertiertes Bild, Spiegelbild (oben/unten & rechts/links)



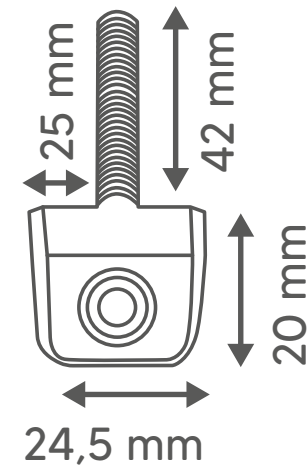
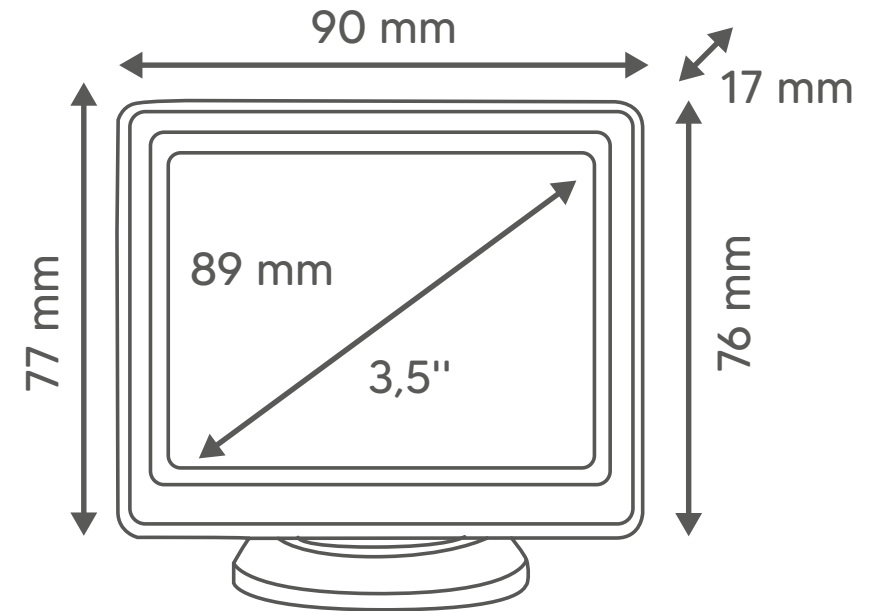
Die Standardeinstellung ist eine horizontal ausgerichtete Rückfahrkamera mit sichtbaren Hilfslinien und einem korrekt auf dem Armaturenbrett montierten Bildschirm. © Um den Status einer der beiden Schleifen zu ändern, trennen Sie die Kamera zunächst vom Stromnetz und schließen Sie sie anschließend wieder an.

KAMERA

- Stromversorgung: 10,5-15,5 V (nominal 12 V)
- Leistungsaufnahme: max. < 0,6 W
- Nachtsicht: min. 0,2 Lumen
- Schutzart IP67 (nicht mit Hochdruckreiniger reinigen)
- Hilfslinien (per Induktionsschleife wählbar)
- Maximaler horizontaler Winkel: 150°
- Maximaler vertikaler Winkel: 110°
- Luftfeuchtigkeit: 1 % bis 96 %
- Betriebstemperatur: -25 °C bis +65 °C
- Lagertemperatur: -30 °C bis +70 °C

LCD-BILDSCHIRM

- Stromversorgung: 10,5-15,5 V (nominal 12 V)
- Leistungsaufnahme: max. < 3 W
- Bildformat: 4:3
- Bildschirmdiagonale: 8,89 cm (3,5 Zoll)
- Kontrastverhältnis: 350:1
- Auflösung: 960 x 468 Pixel
- System: Automatische PAL/NTSC-Umschaltung
- Luftfeuchtigkeit: 1 % bis 96 %
- Betriebstemperatur: -25 °C bis +65 °C
- Lagertemperatur: -30 °C bis +70 °C





IXIT BEEPER erklärt, dass das Referenzprodukt RW037-P den Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien entspricht.

E9-10R-04.1224

Genehmigungsverordnung Nr. 10 – Über die elektromagnetische Verträglichkeit

Prüfbericht Nr. CN14010040



PRECAUZIONI OPERATIVE	P.49
INSTALLAZIONE DELLA TELECAMERA	P.51
INSTALLAZIONE DELLO SCHERMO	P.54
COLLEGAMENTO DEL SISTEMA	P.55
FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA	P.56
DATI TECNICI	P.57
CERTIFICAZIONI	P.58

IXIT BEEPER vi ringrazia per l'acquisto. Prima di utilizzare il prodotto, vi preghiamo di leggere attentamente le precauzioni di sicurezza e le istruzioni contenute nel manuale completo. L'utilizzo del prodotto è soggetto alle leggi vigenti nel vostro Paese, pertanto vi invitiamo a consultare le autorità competenti. Qualsiasi raccomandazione (o assenza di raccomandazione) contenuta in questo manuale non costituisce una trasposizione della legge applicabile.

IXIT Beeper declina ogni responsabilità per lesioni personali o danni materiali derivanti da un utilizzo del prodotto non conforme a quanto indicato in questo manuale.

PRECAUZIONI PER L'USO



- Il sistema funziona a 12 V CC. Assicurarsi di verificare la polarità di ciascun filo.
- Prima dell'installazione, verificare che tutti i componenti del veicolo funzionino correttamente, come accensione e avviamento del motore, anabbaglianti, fari, indicatori di direzione, riscaldamento, climatizzatore e chiusura centralizzata. Dopo l'installazione, verificare che tutti questi componenti funzionino correttamente.
- Quando si collega la massa principale del sistema, è fondamentale che il collegamento sia solido e stabile (senza perdite).
- Assicurarsi che tutti i fili che passano attraverso spazi ristretti siano protetti con nastro isolante per evitare torsioni eccessive e danni all'isolamento in plastica, che potrebbero causare connessioni difettose.
- Assicurarsi che i cavi del sistema e tutti gli accessori siano il più possibile nascosti all'interno del veicolo.
- Utilizzare un multimetro digitale per identificare la polarità di ciascun filo.
- Non scollegare la batteria se il veicolo è dotato di autoradio con tastiera. Se il veicolo è dotato di airbag, non scollegare la batteria né collegare i fili senza essersi assicurati che siano correttamente collegati.
- Rimuovere il fusibile della luce interna durante l'installazione del sistema per evitare di scaricare la batteria (ad esempio, con le portiere aperte).
- La telecamera posteriore è uno strumento informativo; la sicurezza del veicolo e delle persone nelle vicinanze è di esclusiva responsabilità del conducente. Il conducente deve sempre verificare la presenza di ostacoli o persone nelle vicinanze del veicolo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di collisione.
- Lo schermo non deve essere posizionato in modo da ostruire la visuale del conducente. La posizione consigliata è vicino allo specchietto retrovisore, senza ostruirne la visibilità.
- Pulire lo schermo con un panno morbido leggermente umido. Non premere sullo schermo LCD per evitare di danneggiarlo.
- Pulire l'obiettivo della telecamera con un panno morbido leggermente umido. Non utilizzare un'idropulitrice.



VEICOLI MULTIPLEXED

Il sistema è compatibile con i veicoli multiplexed. Tutte le informazioni necessarie per il collegamento sono presenti sui cavi con polarità normale (+ o -) e non contengono informazioni codificate (BUSCAN, VAN o altri sistemi multiplexed). È assolutamente vietato tagliare o toccare qualsiasi cavo multiplexed. **IN OGNI CASO, È VIETATO E SCONSIGLIATO TAGLIARE UN CAVO ORIGINALE DEL VEICOLO.** È sufficiente effettuare una giunzione e recuperare il segnale positivo o negativo che transita attraverso quel cavo.

Per qualsiasi informazione o consiglio, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza tecnica.

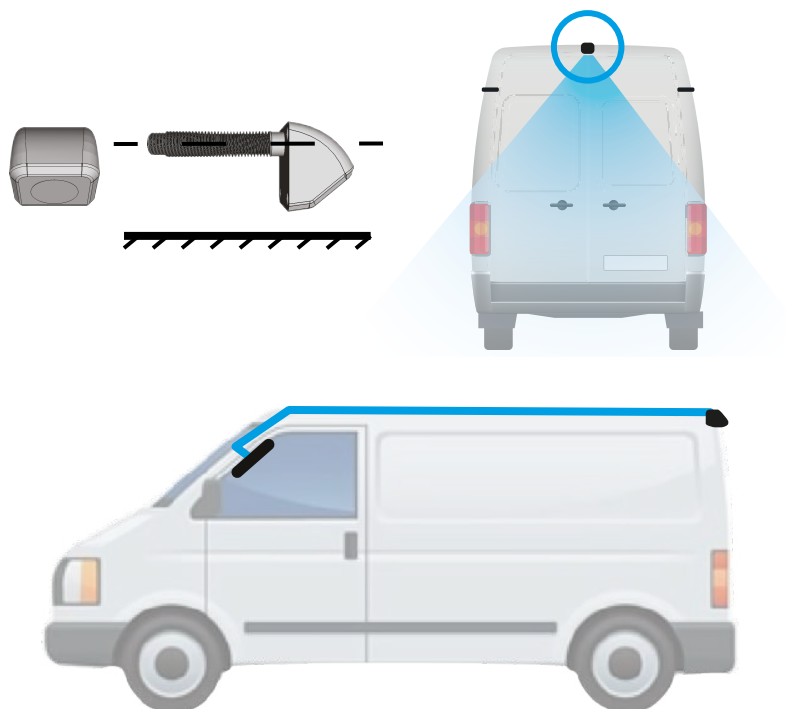
INSTALLAZIONE DELLA TELECAMERA



La telecamera può essere montata in due posizioni sul veicolo.

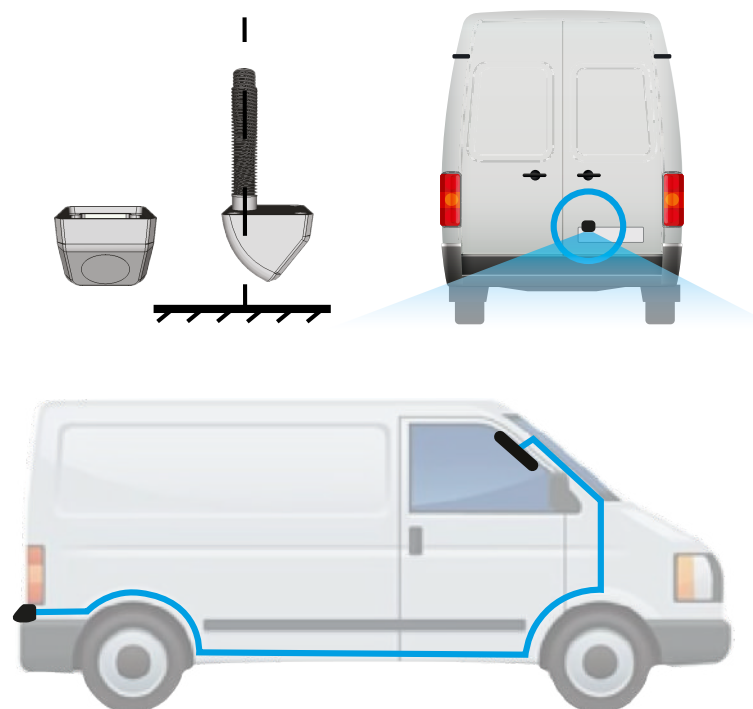
MONTAGGIO IN ALTO • TELECAMERA ORIZZONTALE

La telecamera viene posizionata sulla parte più alta della carrozzeria del veicolo, il più vicino possibile al centro. In questo modo la telecamera si trova in posizione orizzontale. L'asse dell'asta filettata deve essere il più parallelo possibile al terreno.



MONTAGGIO RIBASSATO • TELECAMERA VERTICALE

La telecamera è posizionata sopra la targa senza ostruirne la visibilità. La telecamera deve essere posizionata il più possibile al centro del veicolo. In questo modo, la telecamera si trova in posizione verticale. L'asse dell'asta filettata della telecamera deve essere il più perpendicolare possibile al terreno.



1. • Posizionare la telecamera sulla parte più alta della carrozzeria, il più centralmente possibile sul veicolo.

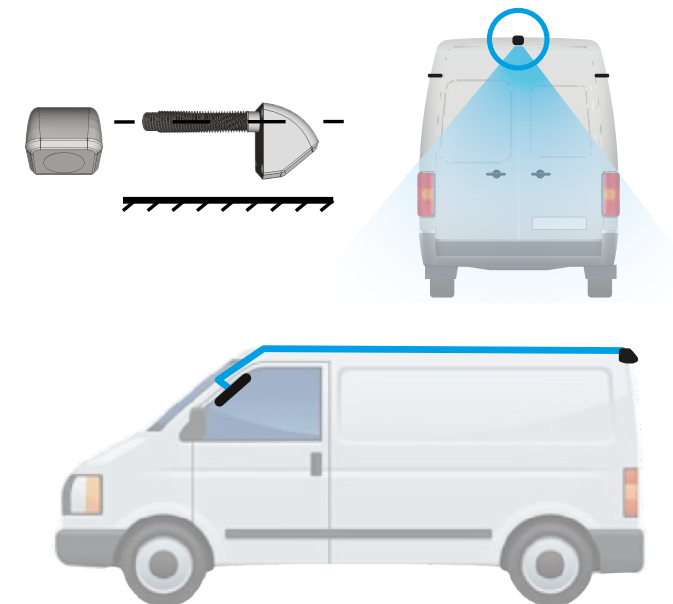
La telecamera va posizionata sopra la targa senza ostruirne la visibilità e deve essere collocata il più centralmente possibile sul veicolo.

• Rimuovere la luce targa originale dal suo alloggiamento per determinare la posizione più adatta: a destra, a sinistra o direttamente sulla staffa della luce targa. Nel bagagliaio, individuare il percorso per il cavo della telecamera, consentendo il montaggio e il collegamento alla cablatura originale del veicolo come descritto nelle pagine precedenti.

• Dopo aver scelto la posizione migliore per la telecamera, praticare un foro di 6 mm di diametro.

Si consiglia di proteggere la superficie di montaggio con del nastro adesivo (come il nastro da pittore) per evitare danni durante la foratura. Potrebbe essere necessaria una leggera carteggiatura dopo la foratura per sbavare i bordi del foro ed evitare di danneggiare l'isolamento del cavo della telecamera.

• Rimuovere il dado dall'asta filettata della telecamera e far passare il cavo della telecamera (micro-connettore) attraverso questo foro. Recupera questo filo dal bagagliaio, inserisci il dado e avvitalo sull'asta filettata. Stringilo a sufficienza per garantire una tenuta stagna e fissare la telecamera; tuttavia, fai attenzione a non stringere eccessivamente, poiché ciò potrebbe rompere l'asta filettata della telecamera.



2 • Telecamera posizionata all'altezza della targa

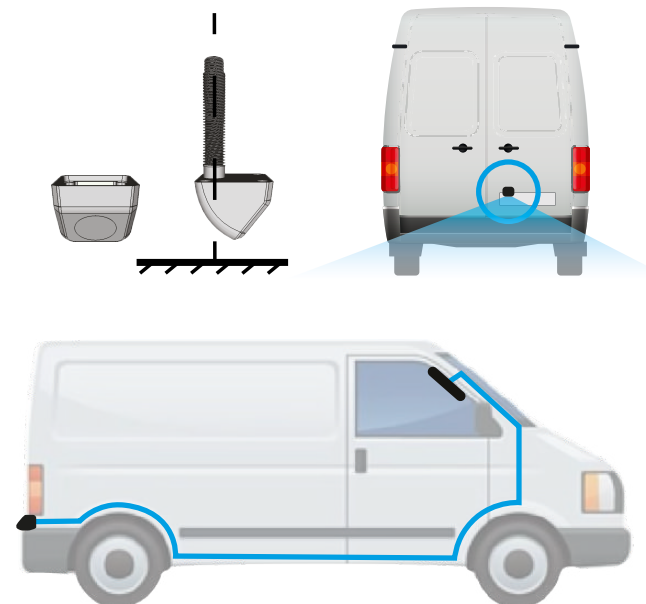
La telecamera va posizionata sopra la targa senza ostruirne la visibilità e deve essere collocata il più centralmente possibile sul veicolo.

- Rimuovere la luce targa originale dal suo alloggiamento per determinare la posizione più adatta: a destra, a sinistra o direttamente sulla staffa della luce targa. Nel bagagliaio, individuare il percorso per il cavo della telecamera, consentendo il montaggio e il collegamento alla cablatura originale del veicolo come descritto nelle pagine precedenti.

- Dopo aver scelto la posizione migliore per la telecamera, praticare un foro di 6 mm di diametro.

Si consiglia di proteggere la superficie di montaggio con del nastro adesivo (come il nastro da pittore) per evitare danni durante la foratura. Potrebbe essere necessaria una leggera carteggiatura dopo la foratura per sbavare i bordi del foro ed evitare di danneggiare l'isolamento del cavo della telecamera.

- Rimuovere il dado dalla barra filettata della telecamera e far passare il cavo della telecamera (micro-connettore) attraverso questo foro. Recuperare il cavo dal bagagliaio, inserire il dado e avvitarlo sulla barra filettata. Stringetelo a sufficienza per garantire una tenuta stagna e fissare la fotocamera; tuttavia, fate attenzione a non stringere eccessivamente, poiché ciò potrebbe rompere l'asta filettata della fotocamera.



INSTALLAZIONE DELLO SCHERMO



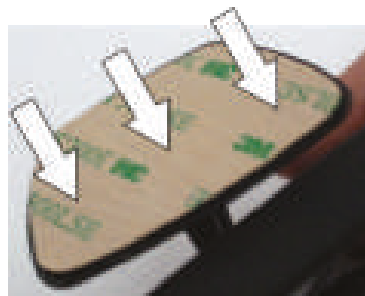
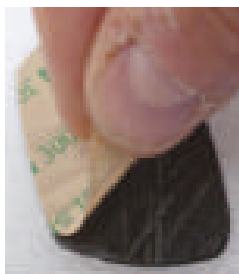
Grazie al supporto girevole e autoadesivo, lo schermo RW037-P può essere posizionato ovunque all'interno dell'abitacolo. La posizione ideale è in alto sul rivestimento del tetto, vicino allo specchietto retrovisore. Se ciò non fosse possibile o comodo, è possibile montare lo schermo sul cruscotto in modo che sia visibile durante la retromarcia. Assicurarsi che lo schermo non sia troppo visibile dall'esterno del veicolo per evitare di attirare i ladri.

Lo schermo si fissa a qualsiasi superficie tramite un adesivo biadesivo ad alta resistenza. Si consiglia di pulire e sgrassare accuratamente la superficie prima di applicare l'adesivo.

Si consiglia di utilizzare un primer per garantire la massima adesione prima di applicare l'adesivo biadesivo. Il primer deve essere applicato su ogni area in cui verrà applicato l'adesivo (il supporto dello schermo e il cruscotto o il rivestimento del tetto dove verrà posizionato lo schermo). Non applicarlo direttamente sul parabrezza.

Si consiglia di effettuare prima una prova su un'area poco visibile per verificare l'adesione alla superficie.

Il cablaggio deve essere nascosto all'interno dei montanti del parabrezza, sotto il cruscotto e sotto i pannelli di rivestimento, e non deve essere lasciato a vista. In nessun caso deve ostruire la visuale del conducente né passare in prossimità di elementi riscaldanti.





Posizionare la telecamera (1) nella parte posteriore del veicolo, all'altezza della targa o sopra il veicolo, a seconda della posizione desiderata.

(A) Collegare la telecamera al connettore (3) e al cavo di prolunga (4): il connettore RCA femmina giallo al connettore RCA maschio giallo e il connettore jack femmina rosso al connettore jack maschio nero. Alimentare il cavo di prolunga tramite i fili rosso e nero (B). Collegare il filo rosso a una luce di retromarcia a 12V (+) e il filo nero alla massa (-). A seconda della posizione della telecamera, è possibile invertire l'immagine tagliando l'anello verde. L'anello bianco serve per visualizzare o nascondere le linee guida.

Installare lo schermo (2) nella posizione desiderata per garantire una buona visibilità al conducente senza ostruire la visuale. Pulire e sgrassare accuratamente la superficie prima dell'installazione. Lo schermo si fissa a qualsiasi superficie tramite un adesivo biadesivo ad alta resistenza.

(C) Collegare il monitor al cavo di prolunga: il connettore RCA femmina giallo al connettore RCA maschio giallo e il connettore jack femmina rosso al connettore jack maschio nero.

Il secondo connettore RCA giallo va utilizzato solo per l'installazione di una seconda telecamera.

Nascondere il cablaggio all'interno dell'abitacolo. Il cablaggio deve essere inserito nei montanti del parabrezza, sotto il cruscotto, sotto i pannelli di rivestimento e non deve rimanere visibile. Non deve ostacolare la guida, passare vicino a elementi riscaldanti o essere alla portata dei bambini (rischio di strangolamento).

Verificare il funzionamento del sistema, la posizione ottimale della telecamera e il suo corretto angolo di visuale. Il sistema si attiva automaticamente quando il veicolo è in retromarcia. Si disattiva automaticamente quando si innesta un'altra marcia o quando si seleziona la folle.

UTILIZZO DEL SISTEMA



ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DEL SISTEMA

Il sistema si attiva automaticamente quando si inserisce la retromarcia. Si disattiva automaticamente quando si innesta un'altra marcia o quando si mette in folle.

MODELLO IMMAGINE E RETROMARCIA

A seconda dell'installazione della telecamera, potrebbe essere possibile regolare l'immagine visualizzata. La selezione del ciclo viene effettuata sulla telecamera quando non è alimentata.

Anello bianco: visualizzazione delle linee del modello

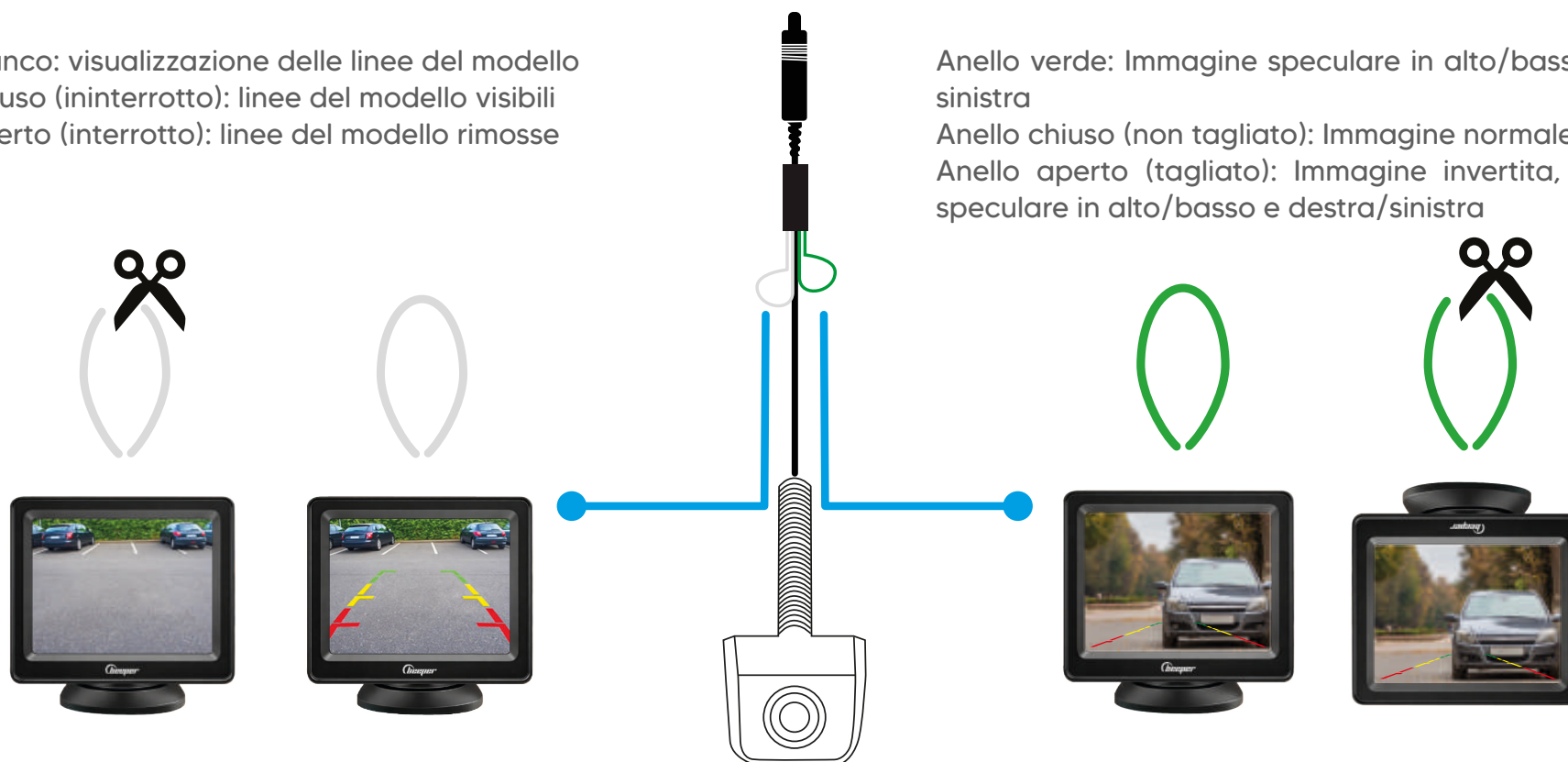
Anello chiuso (ininterrotto): linee del modello visibili

Anello aperto (interrotto): linee del modello rimosse

Anello verde: Immagine speculare in alto/basso, destra/sinistra

Anello chiuso (non tagliato): Immagine normale

Anello aperto (tagliato): Immagine invertita, immagine speculare in alto/basso e destra/sinistra



L'impostazione predefinita prevede una telecamera di retromarcia posizionata orizzontalmente con linee guida visibili e uno schermo montato correttamente sul cruscotto.

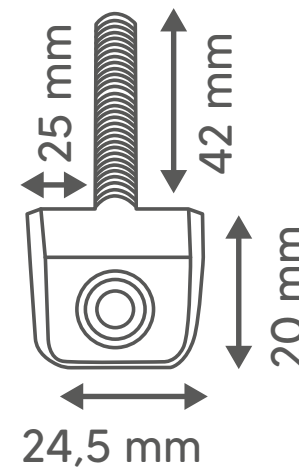
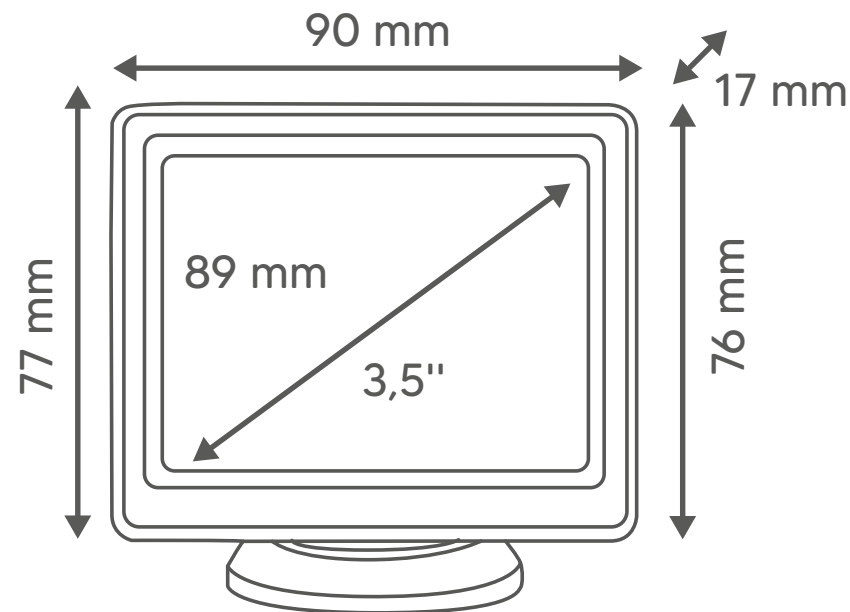
Per modificare lo stato di uno dei due circuiti, scollegare prima la telecamera e poi ricollegarla.

TELECAMERA

- Alimentazione: 10,5 - 15,5 V (nominale 12 V)
- Consumo energetico: < 0,6 W max.
- Visione notturna: 0,2 lumen min.
- Grado di protezione IP67 (non pulire con getto ad alta pressione)
- Linee guida (selezionabili tramite loop)
- Angolo orizzontale massimo: 150°
- Angolo verticale massimo: 110°
- Umidità: dall'1% al 96%
- Temperatura di esercizio: -25°C / +65°C
- Temperatura di stoccaggio: -30°C / +70°C

SCHERMO LCD

- Alimentazione: 10,5 - 15,5 V (nominale 12 V)
- Consumo energetico: < 3 W max.
- Rapporto d'aspetto: 4:3
- Diagonale: 3,5" (8,89 cm)
- Rapporto di contrasto: 350:1
- Risoluzione: 960 x 468 pixel
- Sistema: commutazione automatica PAL/NTSC
- Umidità: dall'1% al 96%
- Temperatura di funzionamento: da -25°C a +65°C
- Temperatura di stoccaggio: da -30°C a +70°C





IXIT BEEPER dichiara che il prodotto di riferimento RW037-P è conforme ai requisiti delle direttive europee applicabili.

E9-10R-04.1224

Regolamento di approvazione n. 10 - Relativo alla compatibilità elettromagnetica

Rapporto di prova n. CN14010040



BEDIENINGSVOORZORGEN	P.60
CAMERA-INSTALLATIE	P.62
SCHERM-INSTALLATIE	P.65
SYSTEEMVERBINDING	P.66
SYSTEEMBEDIENING	P.67
TECHNISCHE GEGEVENS	P.68
CERTIFICATEN	P.69

IXIT BEEPER bedankt u voor uw aankoop. Lees vóór gebruik van uw product de veiligheidsvoorschriften en instructies in de volledige handleiding. Het gebruik van uw product is onderworpen aan de wetgeving die in uw land van kracht is; raadpleeg daarom de relevante autoriteiten. Aanbevelingen (of het ontbreken daarvan) in deze handleiding vormen geen omzetting van de toepasselijke wetgeving. IXIT Beeper aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of materiële schade als gevolg van gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met deze handleiding.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK



- Het systeem werkt op 12V DC. Controleer de polariteit van elke draad.
- Controleer vóór de installatie of alle onderdelen van het voertuig correct functioneren, zoals de ontsteking en motorstart, dimlichten, koplampen, richtingaanwijzers, verwarming, airconditioning en deursloten. Controleer na de installatie of al deze onderdelen werken.
- Bij het aansluiten van de hoofdaarding van het systeem is het cruciaal dat deze aardingsverbinding stevig en volledig stabiel is (geen lekstroom).
- Zorg ervoor dat alle draden die door krappe ruimtes lopen, beschermd zijn met isolatietape om overmatige verdraaiing en beschadiging van de plastic isolatie te voorkomen, wat kan leiden tot slechte verbindingen.
- Zorg ervoor dat de systeemdraden en alle accessoires zoveel mogelijk in het voertuig verborgen zijn.
- Gebruik een digitale multimeter om de polariteit van elke draad te bepalen.
- Koppel de accu niet los als het voertuig een radio met toetsenbord heeft. Als het voertuig is uitgerust met een airbag, koppel dan de accu niet los en sluit de draden niet aan zonder te controleren of ze correct zijn aangesloten.
- Verwijder de zekering van de plafondverlichting bij het installeren van het systeem om te voorkomen dat de accu leeg raakt (bijvoorbeeld met open deuren).
- De achteruitrijcamera is een informatiemiddel; de veiligheid van het voertuig en de inzittenden is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de bestuurder. De bestuurder dient altijd te controleren op obstakels of personen in de buurt van het voertuig. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld in geval van een aanrijding.
- Het scherm mag het zicht van de bestuurder niet belemmeren. De aanbevolen positie is in de buurt van de achteruitkijkspiegel, zonder het zicht daarin te belemmeren.
- Reinig het scherm met een zachte, licht vochtige doek. Druk niet op het LCD-scherm om beschadiging te voorkomen.
- Reinig de cameralens met een zachte, licht vochtige doek. Gebruik geen hogedrukreiniger.



VOERTUIGEN MET MULTIPLEX-SYSTEEM

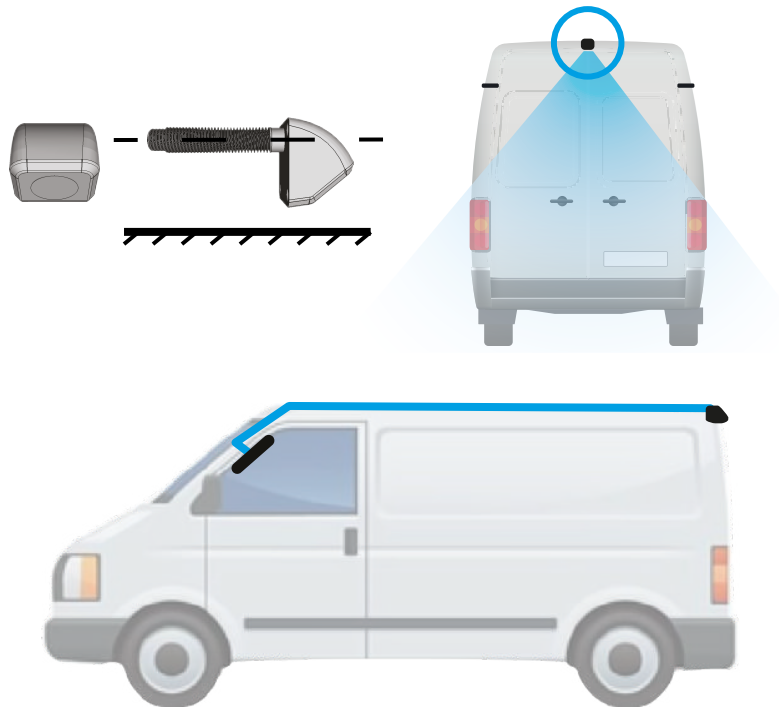
Het systeem is compatibel met voertuigen met multiplex-systeem. Alle informatie die nodig is voor de verbinding bevindt zich op draden met normale polariteit (+ of -) en bevat geen gecodeerde informatie (BUSCAN, VAN of andere multiplex-systemen). U mag absoluut geen multiplex-draad doorknippen of aanraken. **HET IS IN ALLE GEVALLEN NIET NODIG EN WORDT AFGERADEN OM EEN ORIGINELE VOERTUIGDRAAD DOOR TE KNIPPEN.** U dient alleen een verbinding te maken en het positieve of negatieve signaal dat door die draad loopt te herstellen.

Neem voor meer informatie of advies contact op met onze technische ondersteuning.

De camera kan op twee plaatsen op het voertuig worden gemonteerd.

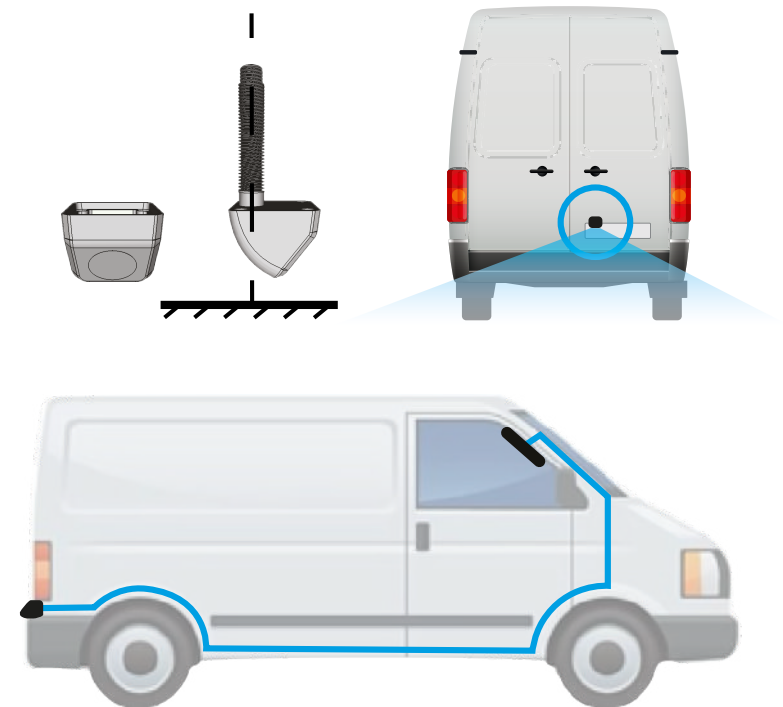
HOGE MONTAGE • HORIZONTALE CAMERA

De camera wordt op het hoogste punt van de carrosserie van het voertuig geplaatst, zo dicht mogelijk bij het midden. De camera bevindt zich dan in een horizontale positie. De as van de schroefdraadstang moet zo parallel mogelijk aan de grond lopen.



LAGE MONTAGE • VERTICALE CAMERA

De camera wordt boven de kentekenplaat geplaatst zonder het zicht te belemmeren. De camera moet zo centraal mogelijk op het voertuig worden geplaatst. De camera bevindt zich dan in een verticale positie. De as van de schroefdraadstang van de camera moet zo loodrecht mogelijk op de grond staan.



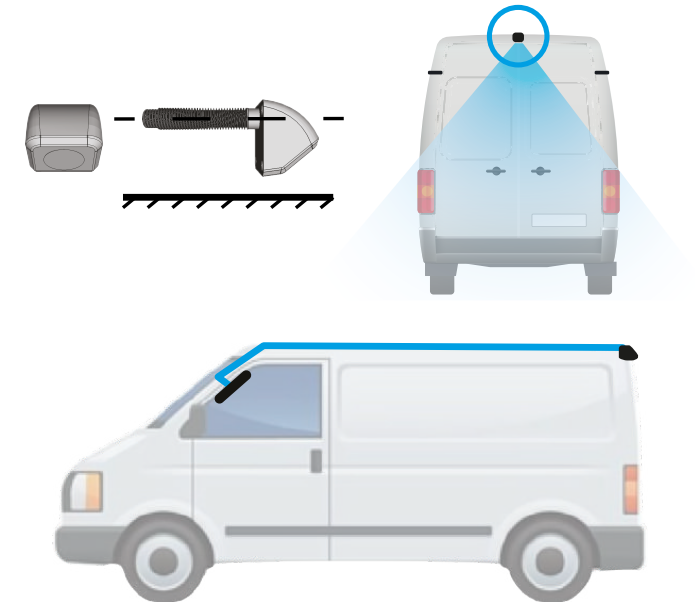
1. • Plaats de camera op het hoogste punt van de carrosserie, zo centraal mogelijk op het voertuig.

De camera wordt boven de kentekenplaat geplaatst zonder het zicht te belemmeren en moet zo centraal mogelijk op het voertuig worden gemonteerd.

- Verwijder de originele kentekenplaatverlichting uit de behuizing om de meest geschikte locatie te bepalen: rechts, links of direct op de kentekenplaatverlichtingsbeugel. Zoek in de kofferbak van het voertuig hoe u de camerakabel moet leggen, zodat de camera kan worden gemonteerd en aangesloten op de originele bedrading van het voertuig, zoals beschreven op de vorige pagina's.
- Nadat u de beste locatie voor de camera hebt gekozen, boort u een gat met een diameter van 6 mm.

We raden aan het montageoppervlak te beschermen met afplaktape (zoals schilderstape) om beschadiging tijdens het boren te voorkomen. Licht schuren kan na het boren nodig zijn om de randen van het gat te ontbramen en beschadiging van de isolatie van de camerakabel te voorkomen.

- Verwijder de moer van de schroefdraad van de camera en leid de camerakabel (microconnector) door dit gat. Haal deze draad uit de kofferbak, plaats de moer en schroef deze op de schroefdraadstang. Draai hem voldoende vast om een waterdichte afsluiting te garanderen en de camera te bevestigen; pas echter op dat u hem niet te vast aandraait, want dan kan de schroefdraadstang van de camera breken.



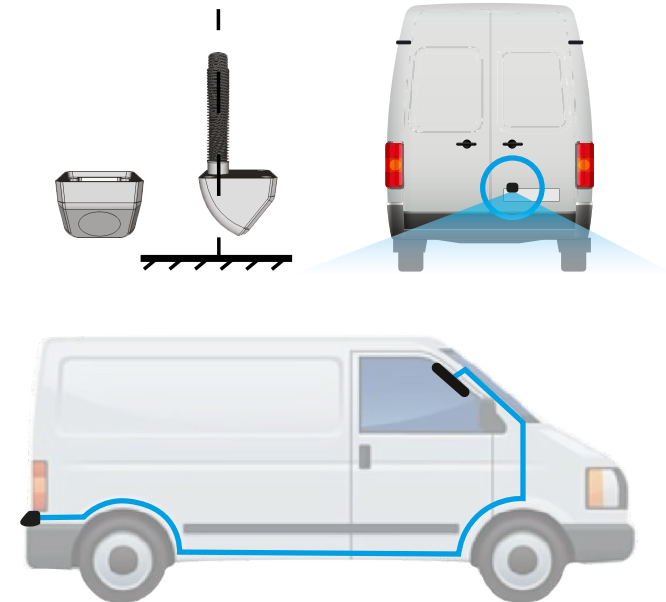
2 • Camera op kentekenplaathoogte

De camera wordt boven de kentekenplaat geplaatst zonder het zicht te belemmeren en moet zo centraal mogelijk op het voertuig worden gemonteerd.

- Verwijder de originele kentekenplaatverlichting uit de behuizing om de meest geschikte locatie te bepalen: rechts, links of direct op de kentekenplaatverlichtingsbeugel. Zoek in de kofferbak van het voertuig hoe u de camerakabel moet leggen, zodat de camera kan worden gemonteerd en aangesloten op de originele bedrading van het voertuig, zoals beschreven op de vorige pagina's.
- Nadat u de beste locatie voor de camera hebt gekozen, boort u een gat met een diameter van 6 mm.

We raden aan het montageoppervlak te beschermen met afplaktape (zoals schilderstape) om beschadiging tijdens het boren te voorkomen. Licht schuren kan na het boren nodig zijn om de randen van het gat te ontbramen en beschadiging van de isolatie van de camerakabel te voorkomen.

- Verwijder de moer van de schroefdraad van de camera en leid de camerakabel (microconnector) door dit gat. Haal deze kabel uit de kofferbak, plaats de moer terug en schroef deze op de schroefdraad. Draai de schroef voldoende vast om een waterdichte afsluiting te garanderen en de camera te beveiligen; pas echter op dat u de schroef niet te vast aandraait, want dit kan de schroefdraad van de camera beschadigen.



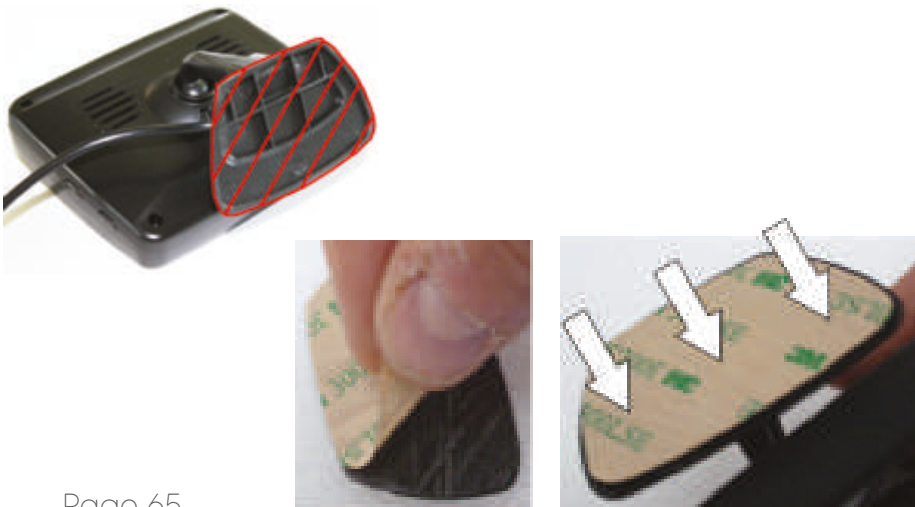
Dankzij de draaibare, zelfklevende bevestiging kan het RW037-P scherm overal in het interieur van uw auto worden geplaatst. De ideale positie is hoog in de hemelbekleding, vlakbij de achteruitkijkspiegel. Als dit niet mogelijk of handig is, kunt u het scherm op het dashboard monteren, zodat het zichtbaar is tijdens het achteruitrijden. Zorg ervoor dat het scherm niet te opvallend is vanaf de buitenkant van de auto om dieven te voorkomen.

Het scherm wordt op elk oppervlak bevestigd met behulp van een sterke dubbelzijdige tape. We raden aan het oppervlak grondig te reinigen en te ontvetten voordat u de tape aanbrengt.

We raden aan een primer te gebruiken voor maximale hechting voordat u de dubbelzijdige tape aanbrengt. De primer moet worden aangebracht op alle plekken waar de tape wordt aangebracht (de schermbevestiging en het dashboard of de hemelbekleding waar het scherm wordt geplaatst). Breng de primer niet rechtstreeks aan op de voorruit.

We raden aan om eerst op een onopvallende plek te testen of de hechting goed is.

De bedrading moet worden weggewerkt in de raamstijlen, onder het dashboard en onder de bekledingspanelen, en mag niet zichtbaar zijn. De bedrading mag in geen geval het zicht van de bestuurder belemmeren of in de buurt van verwarmingselementen komen.





Plaats de camera (1) aan de achterkant van het voertuig, ter hoogte van de kentekenplaat of bovenop het voertuig, afhankelijk van de gewenste locatie.

(A) Sluit de camera aan op de connector (3) en de verlengkabel (4): de gele vrouwelijke RCA-connector op de gele mannelijke RCA-connector en de rode vrouwelijke jack-connector op de zwarte mannelijke jack-connector. Voorzie de verlengkabel van stroom met behulp van de rode en zwarte draden (B). Sluit de rode draad aan op een 12V-achteruitrijlicht (+) en de zwarte draad op de massa (-). Afhankelijk van de positie van de camera kunt u het beeld omkeren door de groene lus door te knippen. De witte lus wordt gebruikt om de hulplijnen weer te geven of te verbergen.

Installeer het scherm (2) op de gewenste positie om goed zicht voor de bestuurder te garanderen zonder het zicht te belemmeren. Reinig en ontvet het oppervlak grondig vóór de installatie. Het scherm wordt op elk oppervlak bevestigd met behulp van een sterke dubbelzijdige tape.

(C) Sluit de monitor aan op de verlengkabel: de gele vrouwelijke RCA-connector op de gele mannelijke RCA-connector en de rode vrouwelijke jack-connector op de zwarte mannelijke jack-connector.

De tweede gele RCA-connector mag alleen worden gebruikt bij het installeren van een tweede camera.

Werk de bedrading netjes weg in het interieur. De bedrading moet worden weggewerkt in de raamstijlen, onder het dashboard, onder de bekledingspanelen en mag niet zichtbaar zijn. De bedrading mag het rijden niet belemmeren, mag niet in de buurt van verwarmingselementen komen en mag niet binnen het bereik van kinderen komen (verstikkingsgevaar).

Controleer de werking van het systeem, de optimale camerapositie en de juiste kijkhoek. Het systeem wordt automatisch geactiveerd wanneer de auto in de achteruitversnelling staat. Het wordt automatisch gedeactiveerd wanneer een andere versnelling wordt ingeschakeld of wanneer de auto in neutraal staat.

HET SYSTEEM GEBRUIKEN



SYSTEEMACTIVERING EN -DEACTIVERING

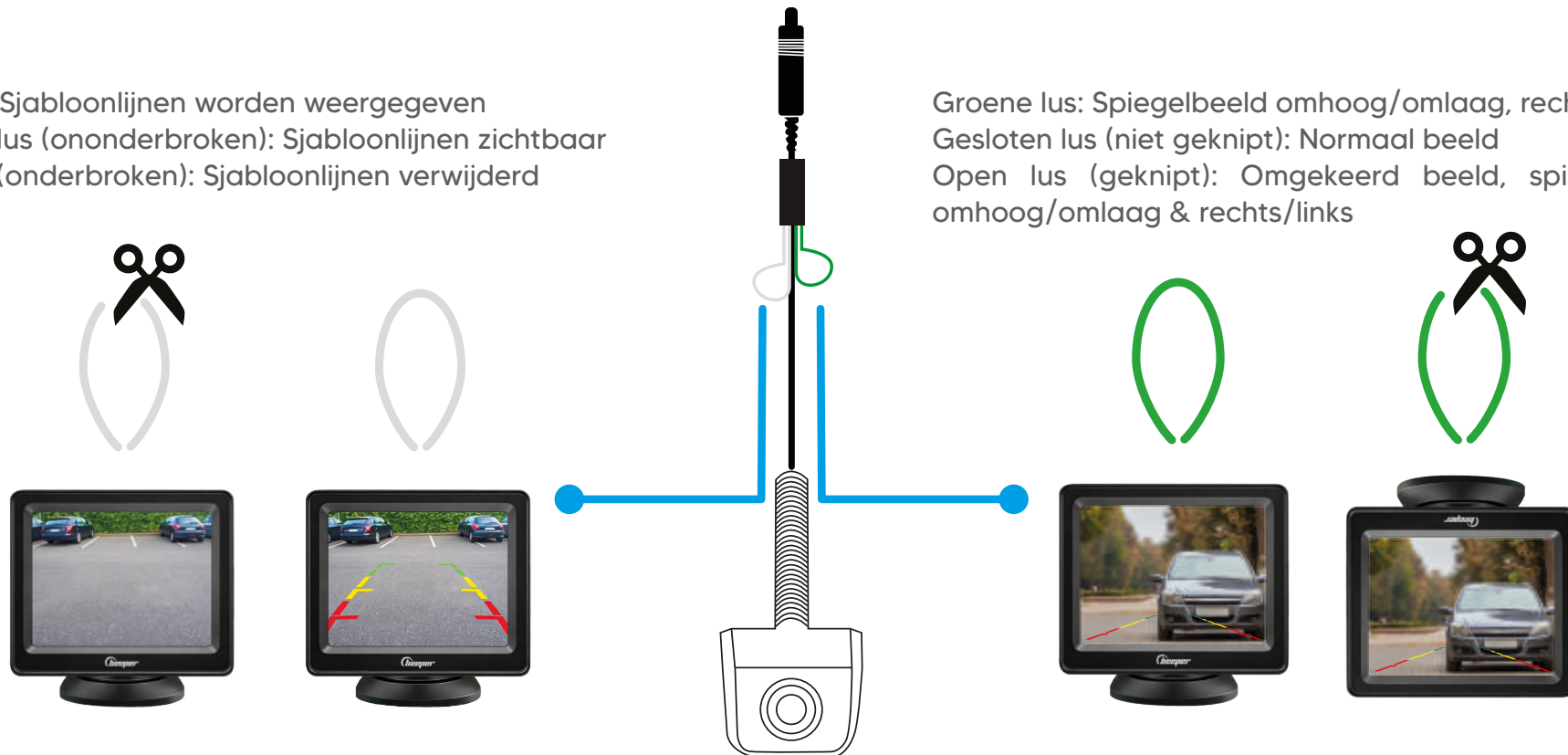
Het systeem wordt automatisch geactiveerd wanneer het voertuig in de achteruitversnelling wordt gezet. Het wordt automatisch gedeactiveerd wanneer een andere versnelling wordt ingeschakeld of wanneer de versnellingsbak in neutraal wordt gezet.

BEELDSJABLON & ACHTERUIT

Afhankelijk van de camera-installatie kunt u mogelijk het schermbeeld aanpassen. De lusselectie wordt op de camera uitgevoerd wanneer deze niet is ingeschakeld.

Witte lus: Sjabloonlijnen worden weergegeven
Gesloten lus (ononderbroken): Sjabloonlijnen zichtbaar
Open lus (onderbroken): Sjabloonlijnen verwijderd

Groene lus: Spiegelbeeld omhoog/omlaag, rechts/links
Gesloten lus (niet geknipt): Normaal beeld
Open lus (geknipt): Omgekeerd beeld, spiegelbeeld omhoog/omlaag & rechts/links



De standaardinstelling is een horizontaal geplaatste achteruitrijcamera met zichtbare hulplijnen en een scherm dat correct op het dashboard is gemonteerd.

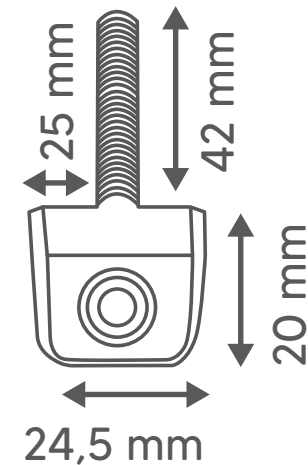
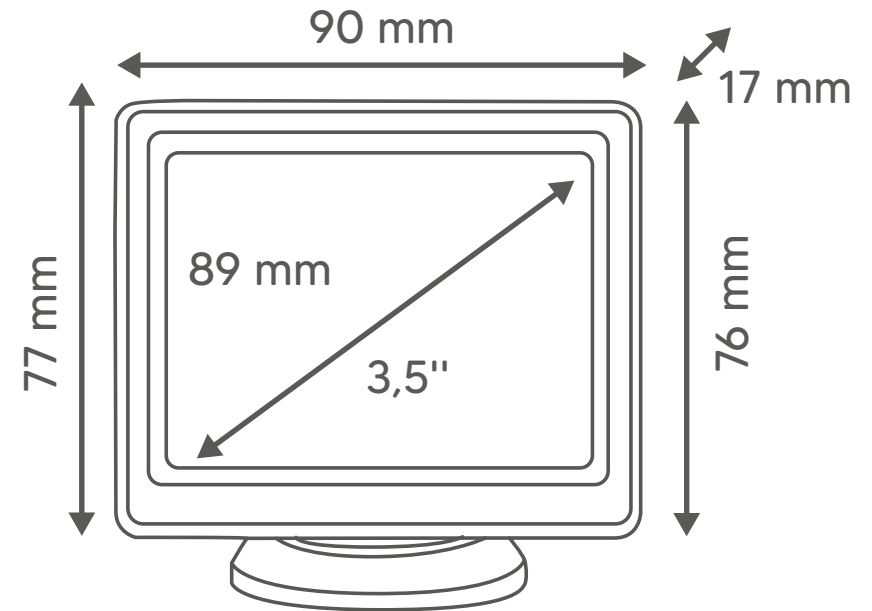
Om de status van een van de twee lussen te wijzigen, moet u eerst de camera loskoppelen en vervolgens weer aansluiten.

CAMERA

- Voeding: 10,5 - 15,5 V (nominaal 12 V)
- Stroomverbruik: < 0,6 W max.
- Nachtzicht: 0,2 lumen min.
- IP67-classificatie (niet reinigen met een hogedrukspuit)
- Hulplijnen (selecteerbaar via lus)
- Maximale horizontale kijkhoek: 150°
- Maximale verticale kijkhoek: 110°
- Luchtvochtigheid: 1% tot 96%
- Bedrijfstemperatuur: -25°C / +65°C
- Opslagtemperatuur: -30°C / +70°C

LCD-SCHERM

- Voeding: 10,5 - 15,5 V (nominaal 12 V)
- Stroomverbruik: < 3 W max.
- Beeldverhouding: 4:3
- Diagonaal: 3,5 inch (8,89 cm)
- Contrastverhouding: 350:1
- Resolutie: 960 x 468 pixels
- Systeem: PAL/NTSC automatisch schakelend
- Luchtvochtigheid: 1% tot 96%
- Bedrijfstemperatuur: -25°C / +65°C
- Opslagtemperatuur: -30°C / +70°C





IXIT BEEPER verklaart dat het referentieproduct RW037-P voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese richtlijnen.

E9-10R-04.1224

Goedkeuringsverordening nr. 10 - betreffende elektromagnetische compatibiliteit

Testrapport nr. CN14010040



PRECAUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	P.71
INSTALAÇÃO DA CÂMARA	P.73
INSTALAÇÃO DO ECRÃ	P.76
LIGAÇÃO DO SISTEMA	P.77
FUNCIONAMENTO DO SISTEMA	P.78
DADOS TÉCNICOS	P.79
CERTIFICAÇÕES	P.80

A IXIT BEEPER agradece a sua compra. Antes de utilizar o produto, leia as precauções de segurança e as instruções no manual completo. A utilização do produto está sujeita às leis em vigor no seu país, por isso, consulte as autoridades competentes. Qualquer recomendação (ou ausência dela) neste manual não constitui uma transposição da lei aplicável.

A IXIT Beeper não se responsabiliza por danos pessoais ou materiais resultantes da utilização do produto que não esteja em conformidade com este manual.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



- O sistema opera com 12V CC. Certifique-se de que verifica a polaridade de cada fio.
- Antes da instalação, verifique se todos os componentes do veículo estão a funcionar corretamente, como a ignição e o arranque do motor, os médios, os faróis principais, os indicadores de mudança de direção, o aquecedor, o ar condicionado e os fechos das portas. Após a instalação, verifique se todos estes mesmos componentes estão a funcionar.
- Ao ligar a terra principal do sistema, é crucial que esta ligação à terra seja sólida e completamente estável (sem fugas).
- Certifique-se de que todos os fios que passam por espaços apertados estão protegidos com fita isolante para evitar torções excessivas e danos no isolamento plástico do fio, o que pode levar a ligações deficientes.
- Certifique-se de que os fios do sistema e todos os acessórios estão o mais escondidos possível no interior do veículo.
- Utilize um multímetro digital para identificar a polaridade de cada fio.
- Não desligue a bateria se o veículo tiver um rádio com teclado. Se o veículo estiver equipado com airbag, não desligue a bateria do veículo nem ligue os fios sem garantir que estão ligados corretamente. Remova o fusível da luz interior ao instalar o sistema para evitar descarregar a bateria (por exemplo, com as portas abertas).
- A câmara de marcha-atrás é uma ferramenta informativa; a segurança do veículo e das pessoas que lhe estão próximas é da inteira responsabilidade do condutor. O condutor deve sempre verificar se existem obstáculos ou pessoas próximas do veículo. Não nos responsabilizamos em caso de colisão.
- O ecrã não deve ser posicionado de forma a obstruir a visão do condutor. A posição recomendada é junto ao espelho retrovisor, sem obstruir a sua visibilidade.
- Limpe a tela com um pano macio e ligeiramente húmido. Não pressione o ecrã LCD para evitar danificá-lo.
- Limpe a lente da câmara com um pano macio e ligeiramente húmido. Não utilize lavadora de alta pressão.



VEÍCULOS MULTIPLEXADOS

O sistema é compatível com veículos multiplexados. Toda a informação necessária para a ligação está em fios com polaridade normal (+ ou -) e não contém qualquer informação codificada (BUSCAN, VAN ou outros sistemas multiplexados). É absolutamente proibido cortar ou tocar em qualquer fio multiplexado. **EM NENHUM CASO É NECESSÁRIO E DESENCORAJADO CORTAR UM FIO ORIGINAL DO VEÍCULO. DEVE APENAS FAZER UMA ALTERAÇÃO E RECUPERAR O SINAL POSITIVO OU NEGATIVO QUE ESTÁ A TRAFEGAR POR ESSE FIO.** Para qualquer informação ou aconselhamento, por favor contacte o nosso departamento de suporte técnico.

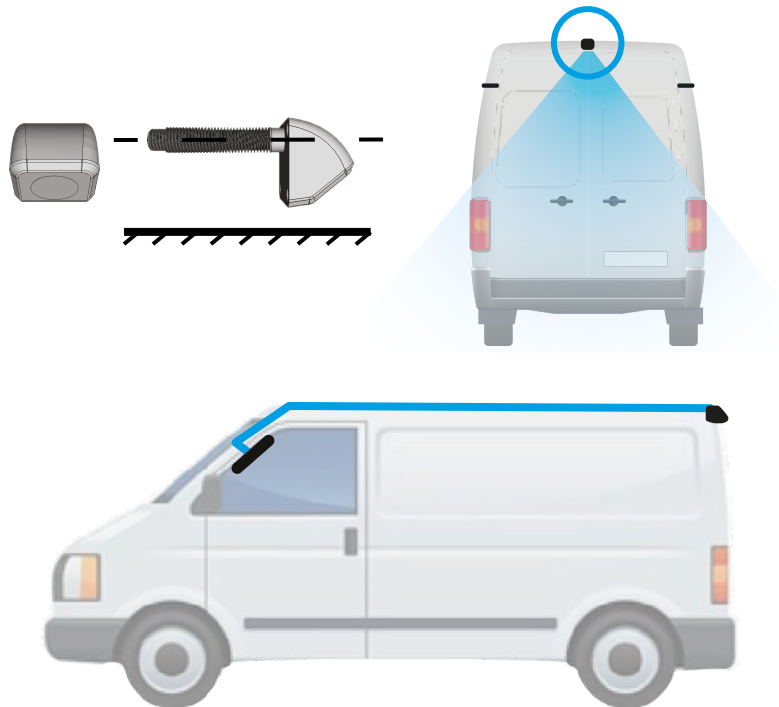
INSTALAÇÃO DE CÂMARAS



A câmara pode ser montada em dois locais do veículo.

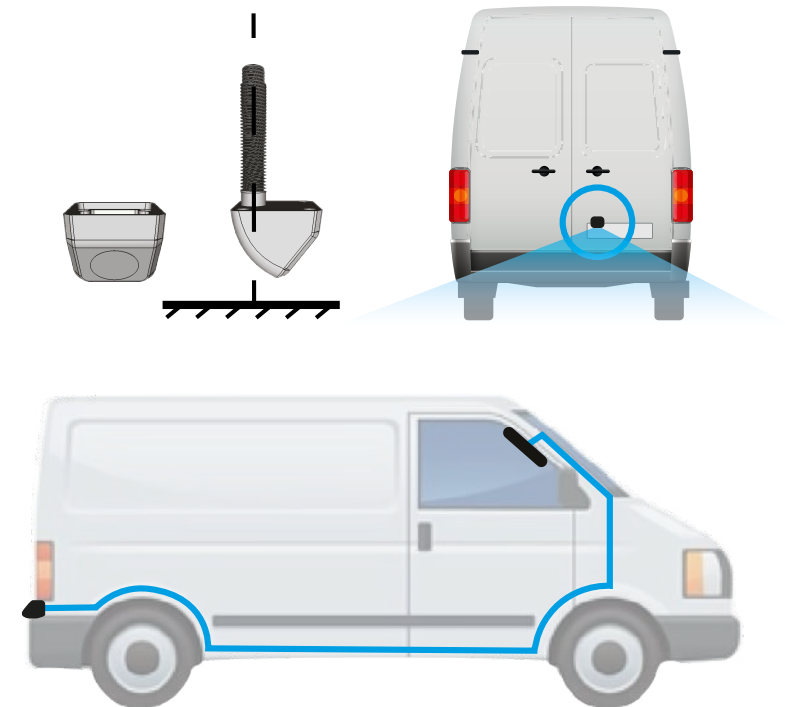
MONTAGEM ALTA • CÂMARA HORIZONTAL

A câmara está posicionada na parte mais alta da carroçaria do veículo, o mais próximo possível do centro. A câmara fica então na posição horizontal. O eixo da haste roscada deve estar o mais paralelo possível ao solo.



CÂMARA DE MONTAGEM BAIXA • VERTICAL

A câmara é posicionada acima da matrícula do veículo, sem obstruir a sua visibilidade. Deve estar o mais centrada possível no veículo e na posição vertical. O eixo da haste roscada da câmara deve estar o mais perpendicular possível ao solo.



1. • Coloque a câmara na parte mais alta da carroçaria, o mais centrada possível no veículo.

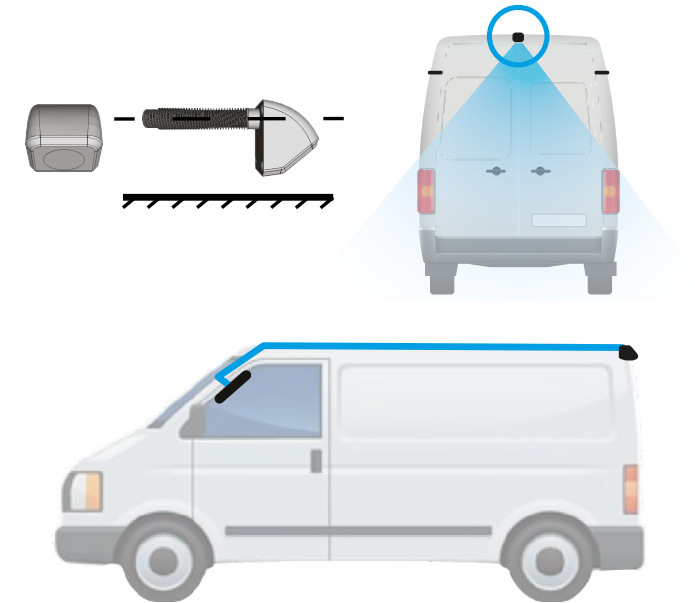
A câmara deve estar posicionada acima da placa, sem obstruir a sua visibilidade, e o mais centrada possível no veículo.

• Remova a luz original da placa de matrícula para determinar a localização mais adequada: à direita, à esquerda ou diretamente no suporte da luz da placa de matrícula. Na bagageira do veículo, localize o caminho para o fio da câmara, permitindo a montagem e a ligação da câmara à cablagem original do veículo, conforme descrito nas páginas anteriores.

• Após escolher a melhor localização para a câmara, faça um furo de 6 mm de diâmetro.

Recomendamos a proteção da superfície de montagem com fita adesiva (como fita-cola) para evitar danos durante a perfuração. Pode ser necessário lixar ligeiramente após a perfuração para remover rebarbas das extremidades do furo e evitar danos no isolamento do cabo da câmara.

• Retire a porca da haste roscada da câmara e passe o fio da câmara (microconector) por este orifício. Retire este fio do porta-bagagens, insira a porca e enrosque-a na haste roscada. Aperte o suficiente para garantir uma vedação à prova de água e fixar a câmara; no entanto, tenha cuidado para não apertar demasiado, pois pode partir a haste roscada da câmara.



2 • Câmara posicionada à altura da placa

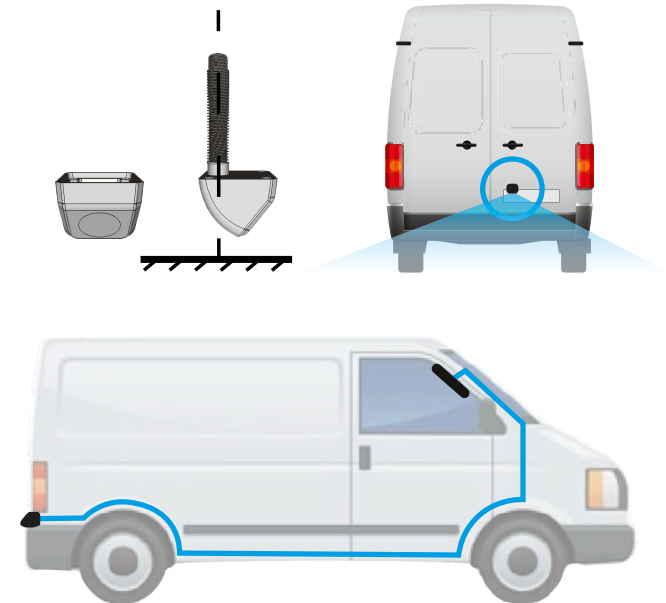
A câmara deve estar posicionada acima da placa, sem obstruir a sua visibilidade, e o mais centrada possível no veículo.

- Remova a luz original da placa de matrícula para determinar a localização mais adequada: à direita, à esquerda ou diretamente no suporte da luz da placa de matrícula. Na bagageira do veículo, localize o caminho para o fio da câmara, permitindo a montagem e a ligação da câmara à cablagem original do veículo, conforme descrito nas páginas anteriores.

- Após escolher a melhor localização para a câmara, faça um furo de 6 mm de diâmetro.

Recomendamos a proteção da superfície de montagem com fita adesiva (como fita-cola) para evitar danos durante a perfuração. Pode ser necessário lixar ligeiramente após a perfuração para remover rebarbas das extremidades do furo e evitar danos no isolamento do cabo da câmara.

- Retire a porca da haste roscada da câmara e passe o fio da câmara (microconector) por este orifício. Retire este fio do porta-bagagens, insira a porca e enrosque-a na haste roscada. Aperte o suficiente para garantir uma vedação à prova de água e fixar a câmara; no entanto, tenha cuidado para não apertar demasiado, pois pode partir a haste roscada da câmara.



INSTALAÇÃO DA TELA



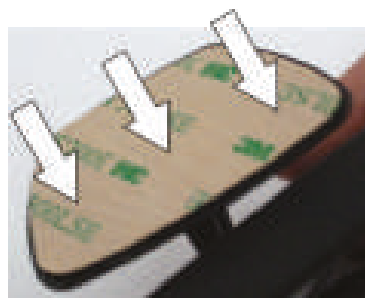
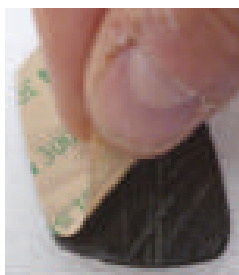
Graças ao seu suporte giratório autocolante, o ecrã RW037-P pode ser instalado em qualquer lugar no interior do seu veículo. A posição ideal é na parte superior do forro do tejadilho, perto do espelho retrovisor. Se tal não for possível ou conveniente, pode instalar o ecrã no painel para que fique visível ao fazer marcha-atrás. Certifique-se de que o ecrã não é demasiado visível do lado de fora do veículo para evitar atrair ladrões.

A tela fixa-se a qualquer superfície utilizando adesivo de dupla face de alta resistência. Recomendamos limpar e desengordurar bem a superfície antes de aplicar o adesivo.

Recomendamos a utilização de um primário para garantir a máxima aderência antes de aplicar o adesivo de dupla face. O primário deve ser aplicado em todas as áreas onde o adesivo será aplicado (o suporte da tela e o painel ou forro do teto onde a tela será instalada). Não aplique diretamente no para-brisas.

Recomendamos testar primeiro numa área discreta para verificar a aderência à superfície.

A cablagem deve ser ocultada dentro das colunas do pára-brisas, sob o painel de instrumentos e sob os painéis de acabamento, e não deve estar exposta. Em caso algum deve obstruir a visão do condutor ou passar perto de quaisquer elementos de aquecimento.



Coloque a câmara (1) na parte traseira do veículo, à altura da placa de matrícula ou sobre o veículo, dependendo da localização pretendida.

(A) Ligue a câmara ao seu conector (3) e ao cabo de extensão (4): o conector RCA fêmea amarelo ao conector RCA macho amarelo e o conector fêmea vermelho ao conector macho preto. Alimente o cabo de extensão utilizando os fios vermelho e preto (B). Ligue o fio vermelho a uma luz de marcha-atrás de 12V (+) e o fio preto à massa (-). Dependendo da posição da câmara, pode inverter a imagem cortando o anel verde. A argola branca serve para exibir ou ocultar as linhas de guia.

Instale a tela (2) na posição desejada para garantir uma boa visibilidade ao condutor sem obstruir a sua visão. Limpe e desengordize bem a superfície antes da instalação. A tela fixa-se a qualquer superfície utilizando adesivo de dupla face de alta resistência.

(C) Ligue o monitor ao cabo de extensão: o conector RCA fêmea amarelo ao conector RCA macho amarelo e o conector fêmea vermelho ao conector macho preto.

O segundo conector RCA amarelo só deve ser utilizado na instalação de uma segunda câmara.

Oculte a cablagem no interior do veículo. A cablagem deve ser inserida nas colunas do pára-brisas, por baixo do painel de bordo, por baixo dos painéis de acabamento e não deve ser visível. Não deve obstruir a condução, passar perto de elementos de aquecimento ou estar ao alcance das crianças (risco de estrangulamento).

Verifique o funcionamento do sistema, a posição ideal da câmara e o seu ângulo de visão correto. O sistema é ativado automaticamente quando o veículo está em marcha-atrás. É desativado automaticamente quando outra mudança é engrenada ou quando o ponto morto é selecionado.

UTILIZANDO O SISTEMA



ATIVACÃO E DESATIVACÃO DO SISTEMA

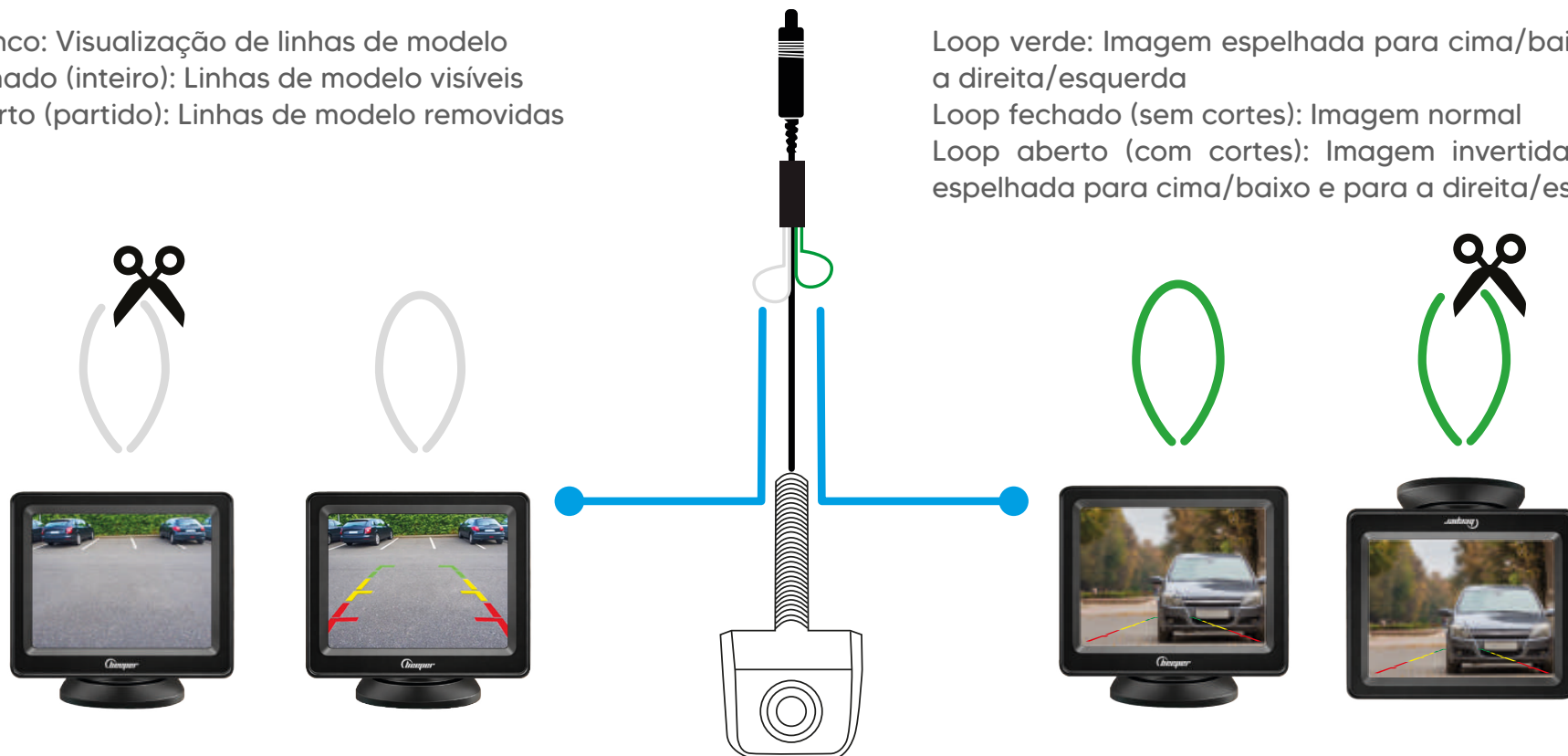
O sistema ativa-se automaticamente quando o veículo é colocado em marcha-atrás. Desativa-se automaticamente quando é engrenada outra mudança ou quando é colocada a marcha-atrás.

MODELO DE IMAGEM E RÉ

Dependendo da instalação da câmara, poderá ajustar a imagem no ecrã. A seleção do loop é feita na câmara quando esta está desligada.

Loop branco: Visualização de linhas de modelo
Loop fechado (inteiro): Linhas de modelo visíveis
Loop aberto (partido): Linhas de modelo removidas

Loop verde: Imagem espelhada para cima/baixo e para a direita/esquerda
Loop fechado (sem cortes): Imagem normal
Loop aberto (com cortes): Imagem invertida, imagem espelhada para cima/baixo e para a direita/esquerda



A definição padrão é para uma câmara de marcha-atrás posicionada horizontalmente com linhas-guia visíveis e um ecrã instalado corretamente no painel de instrumentos.

Para alterar o estado de qualquer um dos dois circuitos, primeiro desligue a câmara e depois volte a ligá-la.

DADOS TÉCNICOS

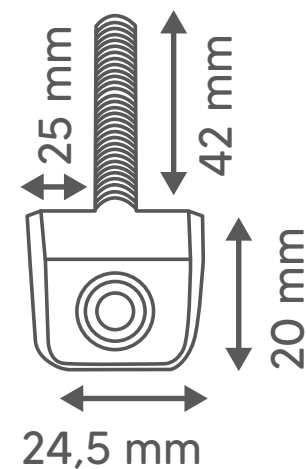
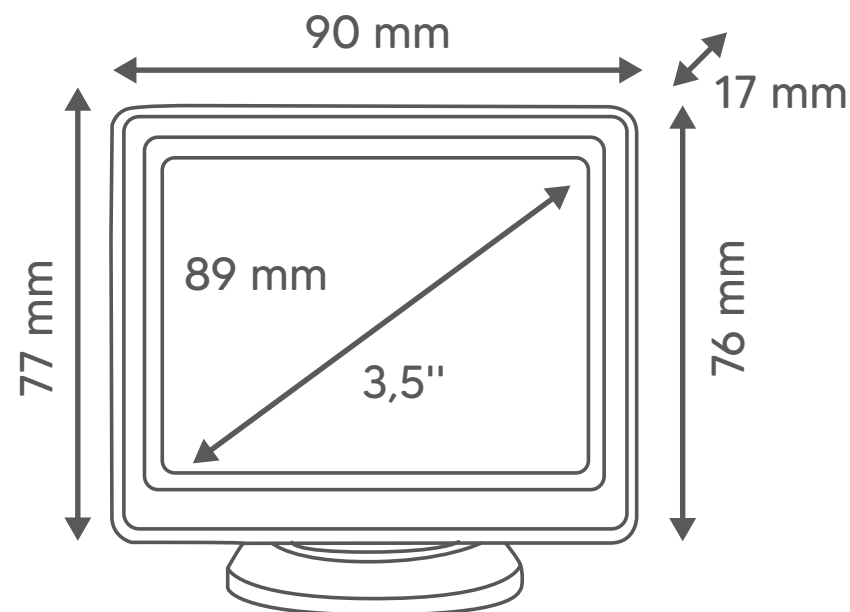


CÂMARA

- Alimentação: 10,5 - 15,5 V (nominal 12 V)
- Consumo de energia: < 0,6 W máx.
- Visão noturna: 0,2 lúmens mín.
- Classificação IP67 (não limpar com jato de alta pressão)
- Linhas de guia (selecionáveis através de loop)
- Ângulo horizontal máximo: 150°
- Ângulo vertical máximo: 110°
- Humidade: 1% a 96%
- Temperatura de funcionamento: -25 °C / +65 °C
- Temperatura de armazenamento: -30 °C / +70 °C

TELA LCD

- Alimentação: 10,5 - 15,5 V (nominal 12 V)
- Consumo de energia: < 3 W máx.
- Rácio de ecrã: 4:3
- Diagonal: 3,5" (8,89 cm)
- Rácio de contraste: 350:1
- Resolução: 960 x 468 pixéis
- Sistema: comutação automática PAL/NTSC
- Humidade: 1% a 96%
- Temperatura de funcionamento: -25 °C / +65 °C
- Temperatura de armazenamento: -30 °C / +70 °C





A IXIT BEEPER declara que o produto de referência RW037-P está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias aplicáveis.

[E9-10R-04.1224](#)

Regulamento de Aprovação n.º 10 - Relativo à compatibilização electromagnética

Relatório de ensaio n.º CN14010040